

emco asis | module 300

Montageanleitung · Mounting instruction · Instruction de montage · Montageanwijzing · Instrucciones de montaje



emco

Ein nachträglicher Einbau in bereits beplankte / geflieste Wände ist NICHT möglich. Der Einbaurahmen muß vor der Beplankung eingebaut werden und wird durch die anschließende Beplankung teilweise verdeckt.

Bitte lesen Sie sich diese Montageanleitung vor dem Einbau vollständig durch. Bewahren Sie diese Montageanleitung immer griffbereit und sicher auf. emcoasis darf nur in trockene Räume oder in Badezimmerbereiche, die gegen Spritzwasser geschützt sind, eingebaut werden. Der Einbau in Feuchträume wie z. B. Saunen, Schwimmbäder und im Duschbereich ist nicht zulässig. emcoasis darf nur von ausgebildeten Fachleuten montiert werden. **Die EMCO Bad GmbH & Co. KG übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch entstehen.**

Subsequent installation in covered or tiled walls is NOT possible. The frame must be fitted before covering and will be partially concealed after the covering has been done.

Please read these installation instructions carefully before installing the components. Always have these instructions readily available and store them in a safe place. emcoasis may only be installed in dry rooms or in bathrooms that are protected against splashing water. Installation in damp locations such as saunas, swimming pools and shower areas is not permitted. emcoasis may be installed only by trained specialists. **EMCO Bad GmbH & Co. KG assumes no liability for damages that occur through non-compliant installation and use.**

Montage dans un mur déjà carrelée ou prévu d'une autre finitions, n'est pas possible. Le châssis de montage est montée avant de carrelée le mur et ils est partiellement couvert par le carrelage.

Veillez s'il vous plaît lire ce guide de montage en entier avant d'entamer la construction. Conservez toujours ce guide à portée de main et en lieu sûr. emcoasis peut seulement être installé dans une chambre sèche ou dans un environnement de salle de bain protégé des gouttes d'eau. Il n'est pas permis de l'installer dans des endroits humides comme par exemple les saunas, les piscines ou près de la douche. emcoasis ne peut être installé que par des gens de métier spécialisés.

EMCO Bad GmbH & Co. KG n'accepte aucune responsabilité pour des dommages causés par un usage impropre du matériel.

Het naderhand inbouwen in een reeds afgewerkte getegelde wanden is NIET MOGELIJK. Het inbouwraam moet voordat de voorwand afgewerkt en dicht gemaakt wordt ingebouwd worden en zal aansluitend door plaatmateriaal deels worden verdekt.

Leest u alstublieft deze montagevoorschriften voor het inbouwen volledig door. Bewaart u deze montageaanleiding goed en berg deze op binnen handbereik. emcoasis mogen alleen in droge ruimten of in badkamer gedeelten, welke tegen spatwater beschermt zijn, ingebouwd worden. Het inbouwen in vochtige ruimtes zoals, sauna's, zwembaden en binnen douchebereik is niet geoorloofd. emcoasis moeten door een erkend installateur gemonteerd worden.

De EMCO organisatie neemt geen verantwoording voor schade welke het gevolg is van ondeskundige montage.

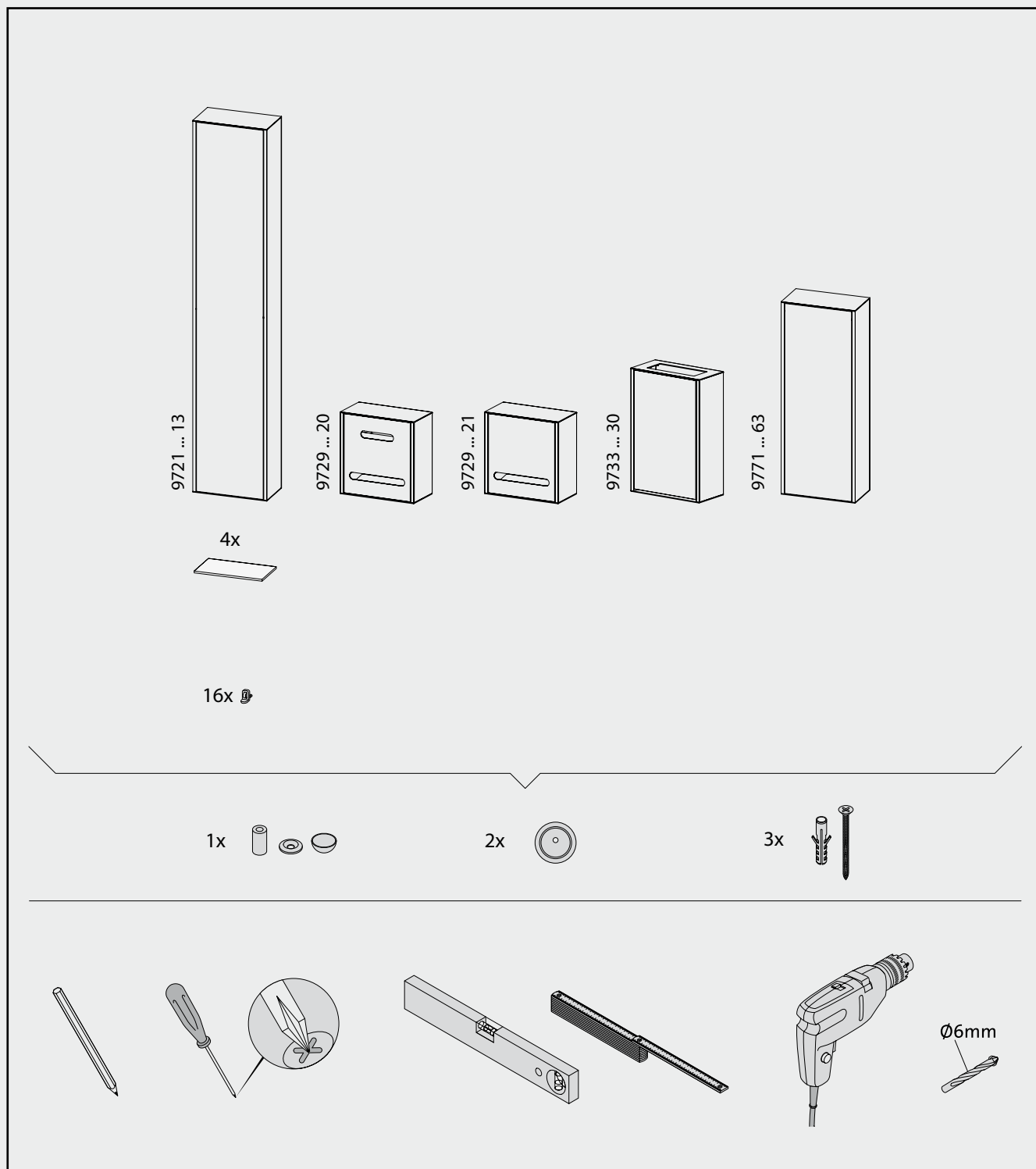
Por favor lea con atención las instrucciones de montaje antes de colocar. Guarde las instrucciones siempre a mano y en lugar seguro. emcoasis sólo podrá montarse en lugares secos o en zonas del baño en las que no se produzcan salpicaduras de agua. No se permite su montaje en lugares húmedos como por ejemplo saunas, piscinas y en las zonas de ducha. emcoasis debe ser montado siempre por personal especializado.

EMCO Bad GmbH & Co. KG no se hace responsable de los daños originados por un uso distinto al previsto para el módulo.

| | |
|----|---|
| 04 | montage aufbauversion installing mounted version · montage version montable montage opbouwuitvoering · montage armario para colocar en tabique |
| 09 | zusammenbau einbaurahmen assembly installation frame · assemblage châssis de construction samenstellen inbouwraam · colocación del bastidor de montaje |
| 10 | montage - einbaurahmen in vorwandsysteme installation frame in wall system · montage châssis à monter sur la paroi montage van inbouwraam in voorzetwand systeem · montage bastidor de montaje en sistemas de tabiques |
| 14 | montage - einbaurahmen in metall-ständerwerk installation frame in metal frame work · montage châssis à monter en cadres de métal montage van inbouwraam in metaalstuc systeem · montage bastidor de montaje en soportes metálicos |
| 18 | montage - einbaurahmen in mauerwerk installation frame in masonry · montage châssis à encastrer montage van inbouwraam in metselwerk · montage bastidor de montaje en la pared |
| 22 | montage - einbauversion installing build in version · montage version encastrable montage inbouwversie · montage encastrado |
| 26 | türanschlagwechsel changing door hinge · changer de butoir de porte deur aanslag wisselen |
| 28 | einstellungen scharniere adjusting hinges · réglage des charnières instellen van de scharnieren |
| 30 | einstellungen radio adjusting radio · réglage des radio instellen van de radio |
| 34 | pflegeanleitung care instructions · notice d'entretien onderhoudvoorschrift |

montage aufbauversion

installing mounted version · montage version montable · montage opbouwuitvoering · montage armario para colocar en tabique



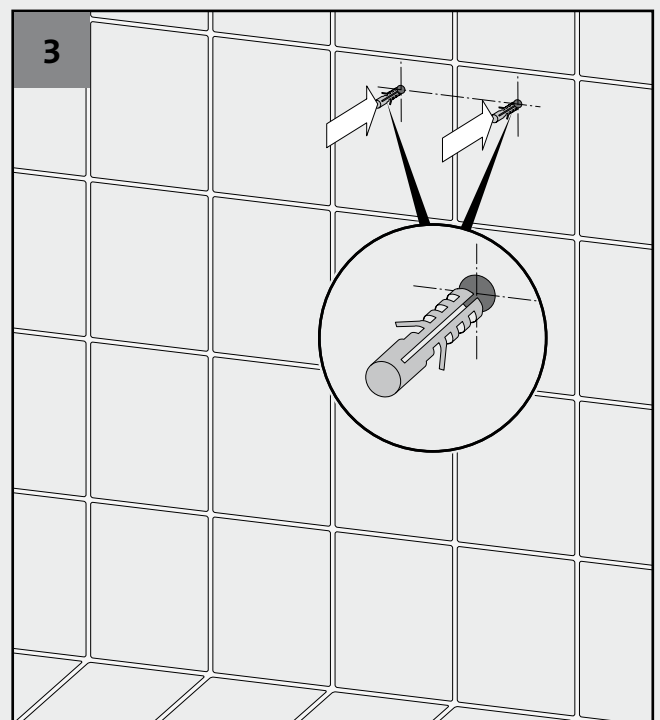
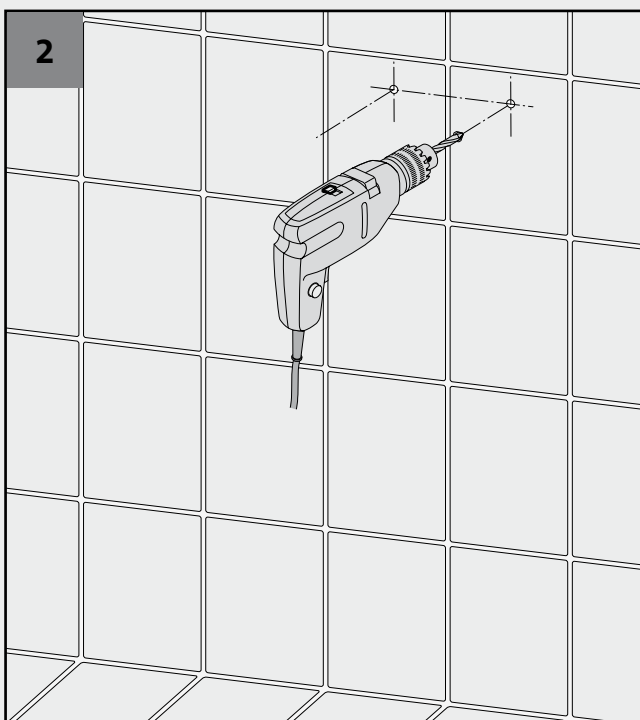
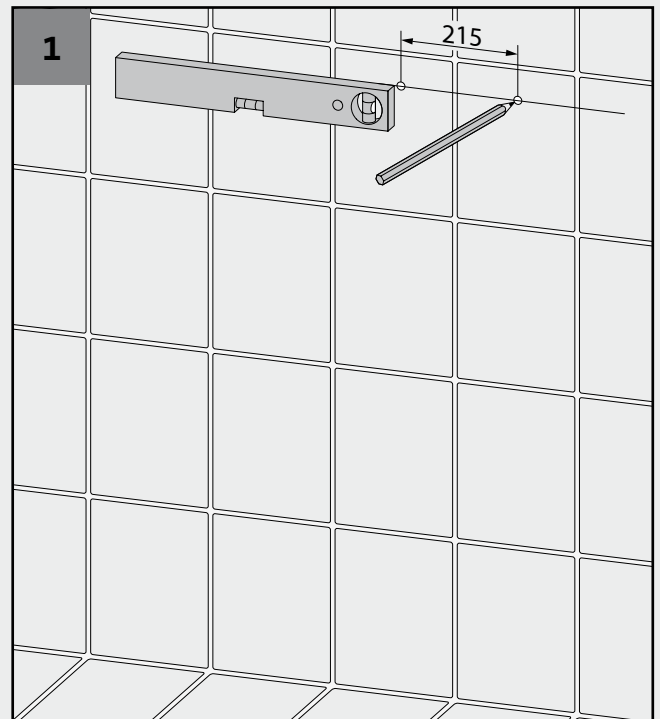
Artikel-Nr.

9721 ... 13

9729 ... 20 / 21

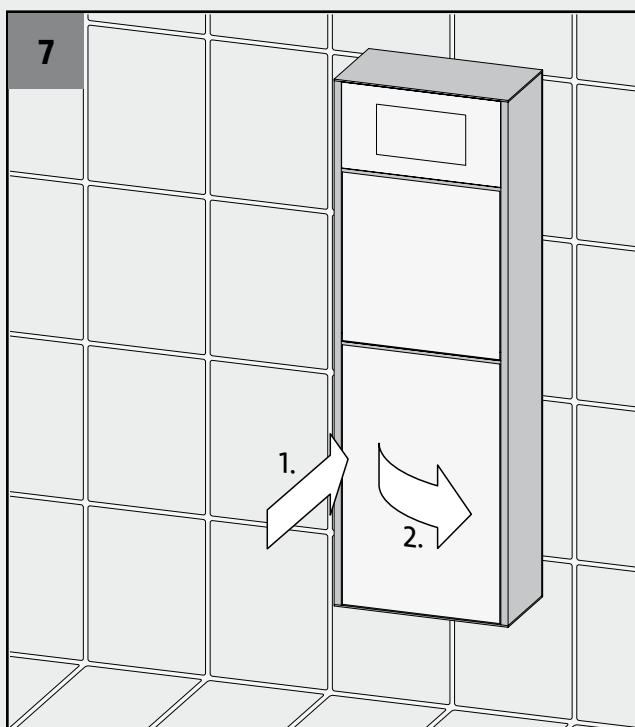
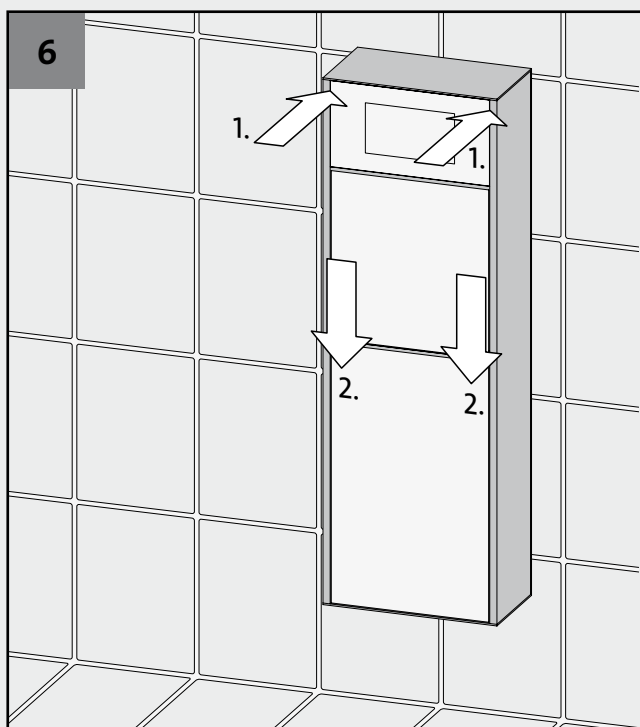
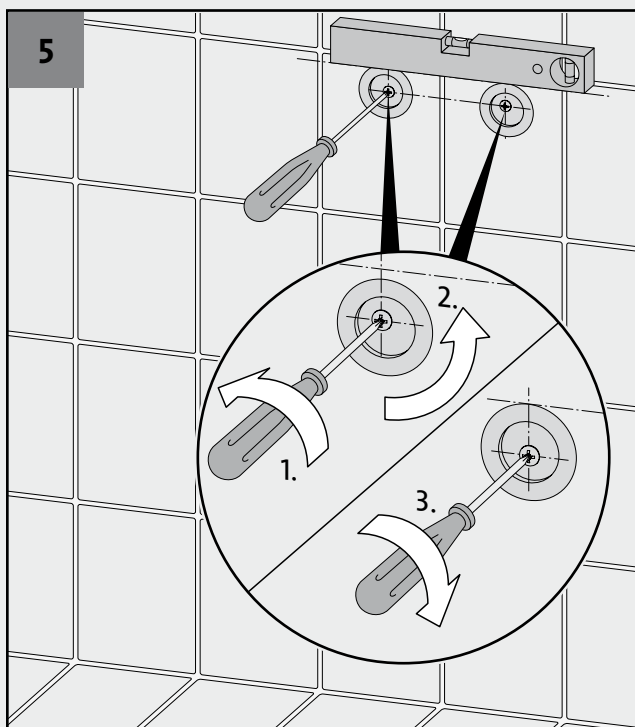
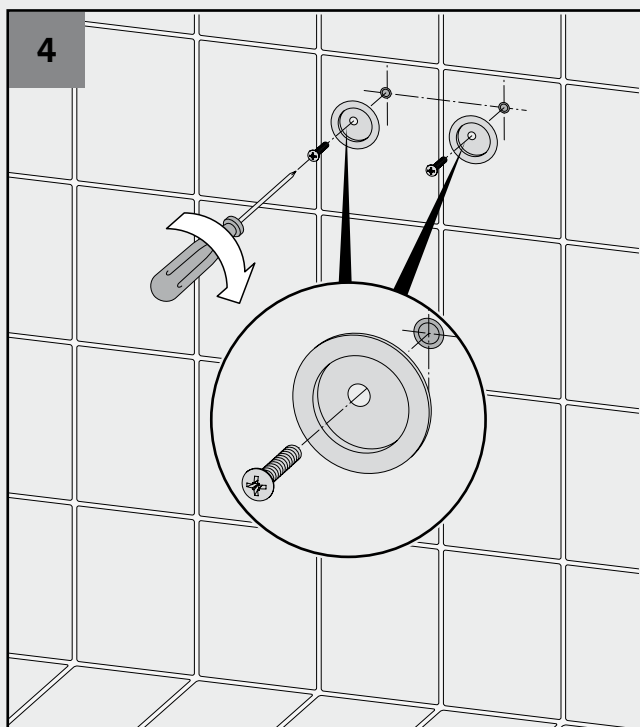
9733 ... 30

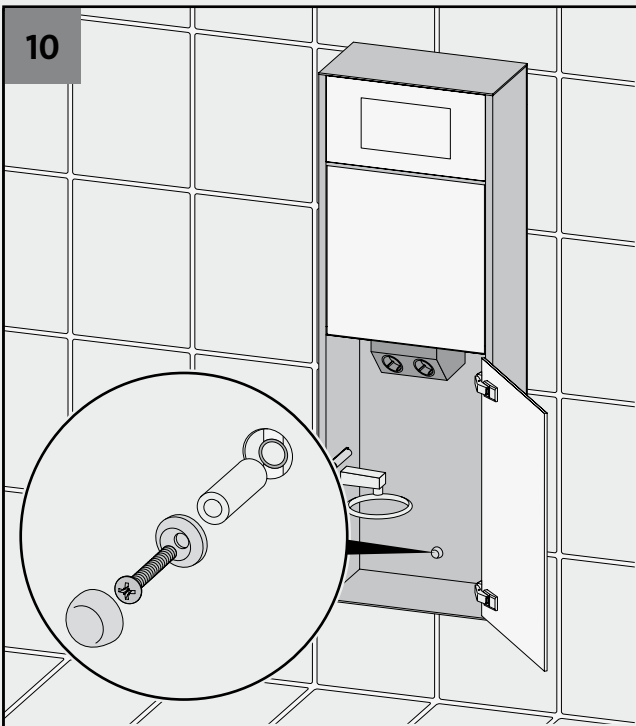
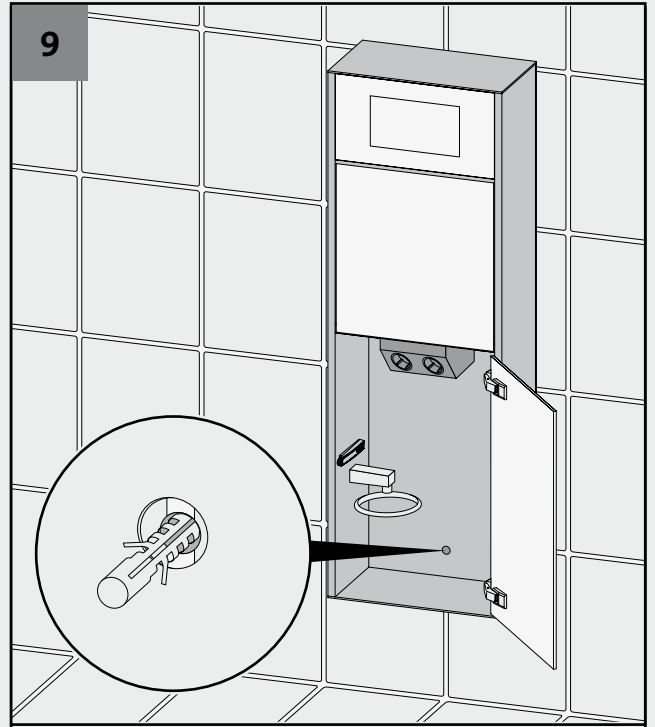
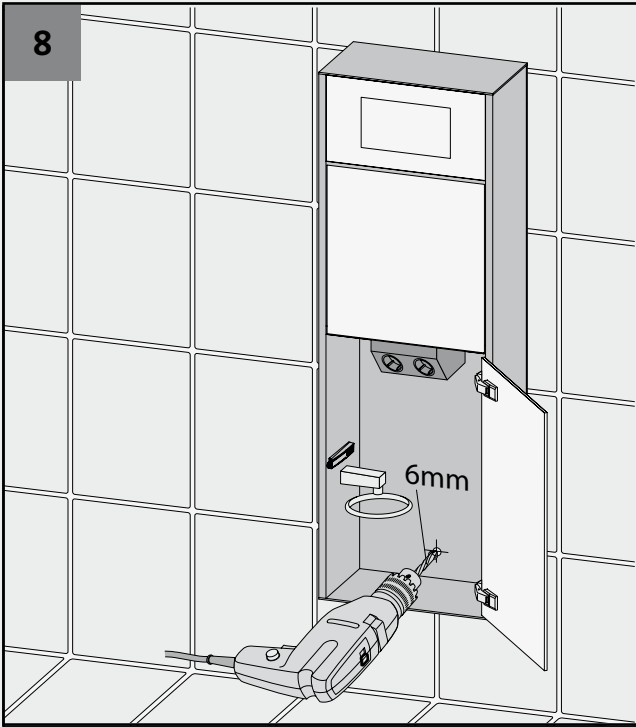
9771 ... 63



montage aufbauversion

installing mounted version · montage version montable · montage opbouwuitvoering · montage armario para colocar en tabique







Achten Sie bitte beim Bohren darauf, das hinter der Wand liegende elektrische Leitungen nicht beschädigt werden. Verwenden Sie einen Leitungssucher. ASIS Module die über elektrische Anschlüsse verfügen, dürfen nur durch ausgebildete Elektro-Installateure montiert werden. Verwenden Sie bitte nur Dübel, die zur Befestigung in Ihrer Wand geeignet sind.

When drilling, be careful not to damage electric wiring in the walls. Be sure to use a cable locator. ASIS modules that have electrical connections may be installed only by trained electricians. To anchor the modules, use only dowels that are suitable for your walls.

Nous vous prions, en forant, de ne pas abîmer les conduites électriques situées derrière la paroi. Employez un appareil indiquant les câbles électriques. Les modules ASIS munis de raccordements électriques ne peuvent être montés que par des installateurs électriciens expérimentés. Veuillez utiliser uniquement des chevilles destinées à la fixation dans vos murs.

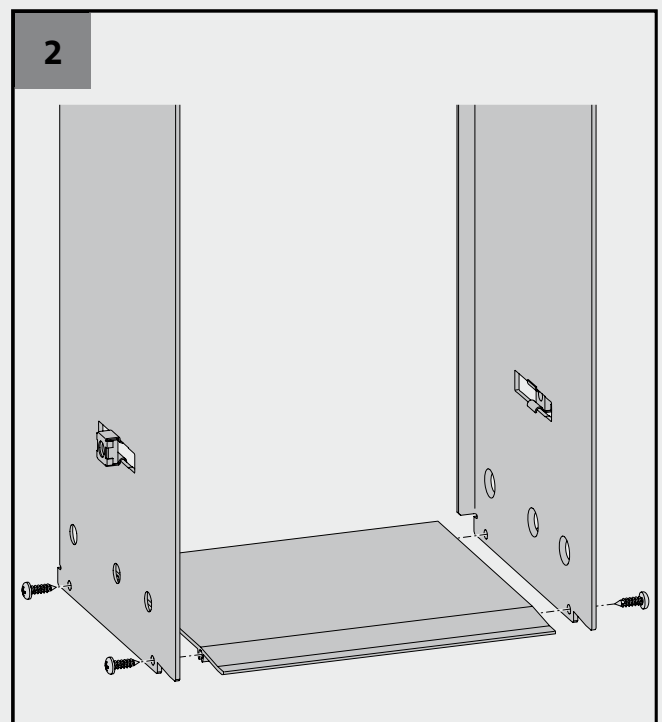
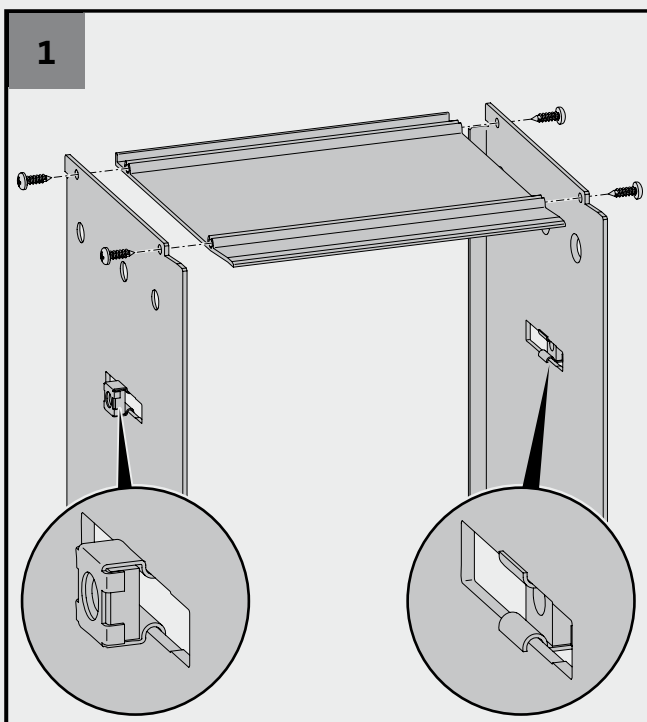
Alstublieft oppassen bij het boren, dat de achter de wand liggende elektrische leidingen niet worden beschadigd. Gebruik een leidingzoeker. Asis modulen welke zijn voorzien van een elektrische aansluiting, mogen alleen door een erkend elektrotechnische installateur gemonteerd worden. Gebruikt u alstublieft alleen pluggen en schroeven welke voor de desbetreffende wand geschikt zijn.

Tenga cuidado al realizar las perforaciones de no dañar las conducciones eléctricas que se encuentran detrás de la pared. Utilice detectores de cables eléctricos. Los módulos ASIS Module que disponen de conexiones eléctricas serán montados siempre por electricistas preparados. Utilice siempre tacos apropiados para la pared sobre la que se monta el aparato.

zusammenbau einbaurahmen

assembly installation frame · assemblage châssis de construction · samenstellen inbouwraam · colocación del bastidor de montaje

| | | | |
|--|--|----|--|
| 2 | | 4x | |
| | | 8x | |
| | | 4x | |
| 2 | | | |
| 9781 000 21 (340 mm) · 9732 000 31 (491 mm) · 9770 000 61 (960 mm) | | | |
| 2 | | 6x | |
| | | 8x | |
| | | 6x | |
| 2 | | | |
| 9720 000 11 (1.580 mm) | | | |
| | | | |

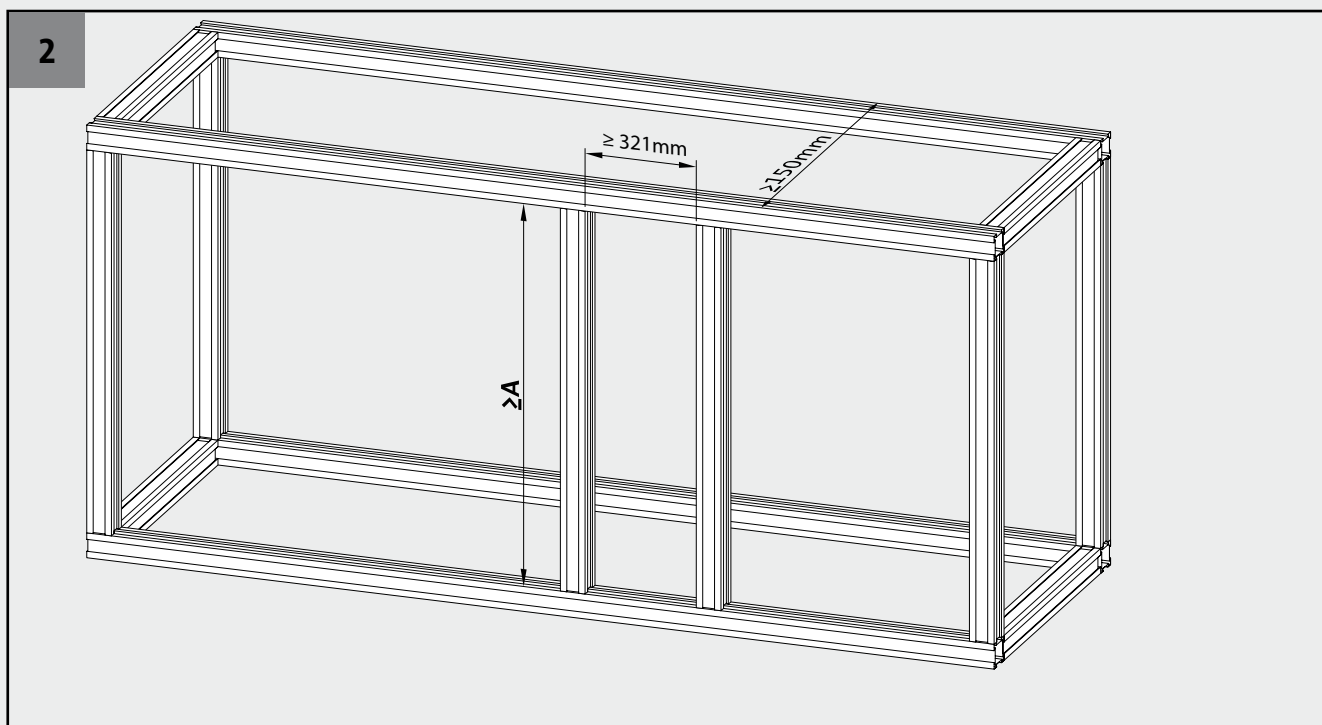
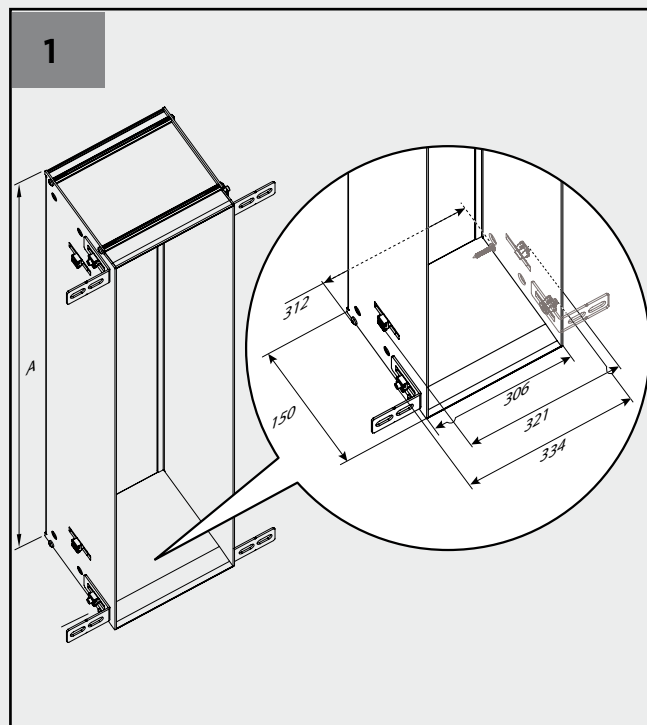


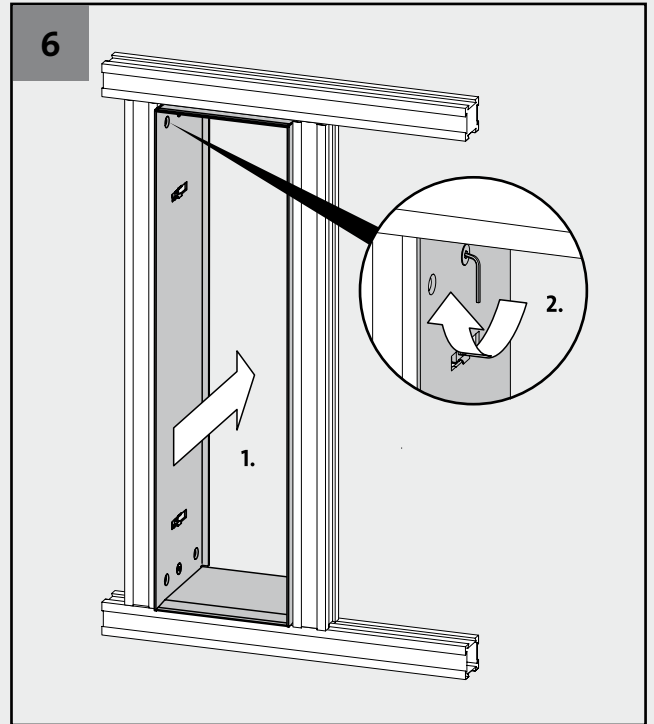
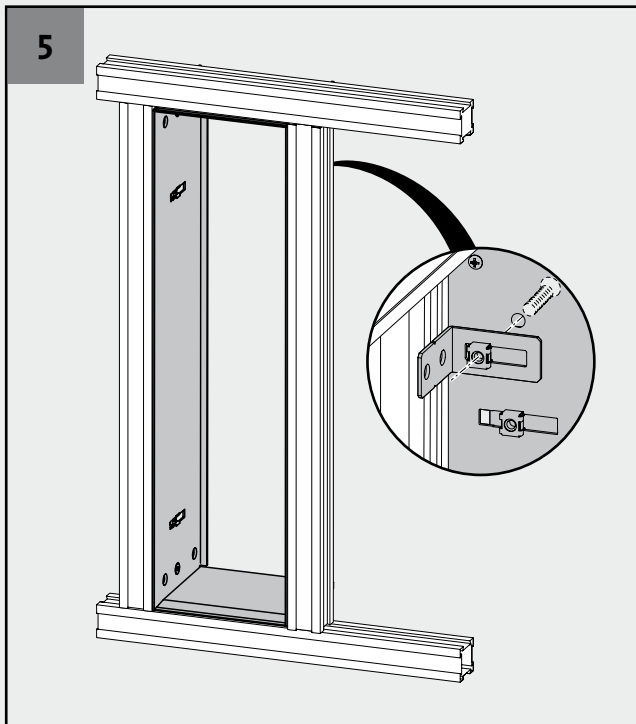
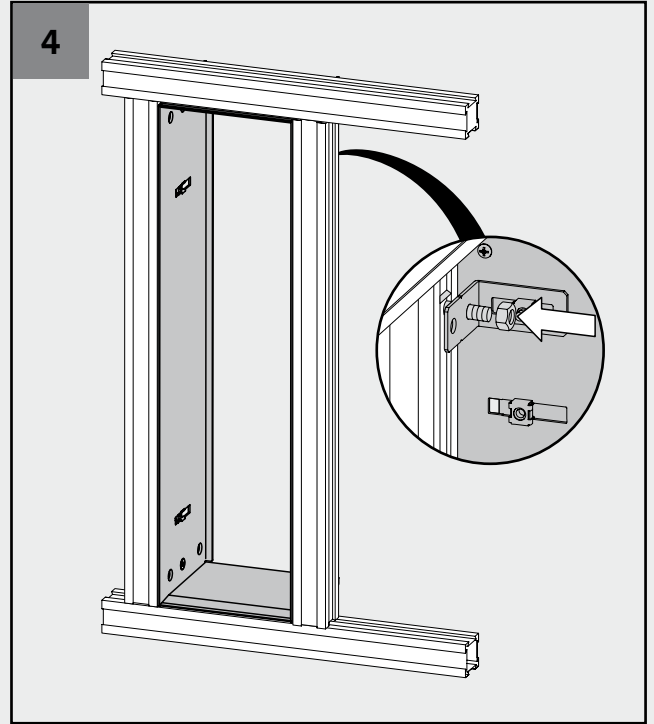
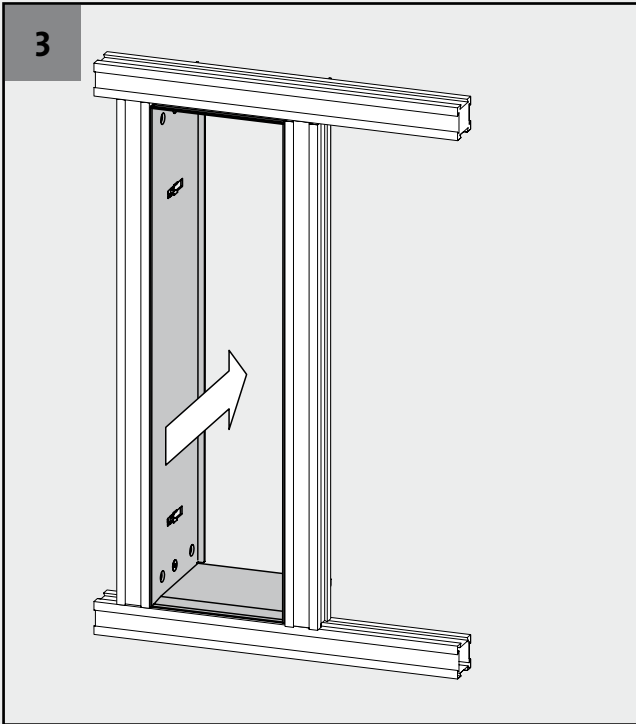
montage - einbaurahmen in vorwandssysteme

installation frame in wall system · montage châssis à monter sur la paroi · montage van inbouwraam in voorzetwand systeem ·

montage bastidor de montaje en sistemas de tabiques

| Artikel-Nr. | A [mm] |
|-------------|---------|
| 9720 000 11 | 1580 mm |
| 9770 000 61 | 960 mm |
| 9732 000 31 | 491 mm |
| 9781 000 21 | 340 mm |

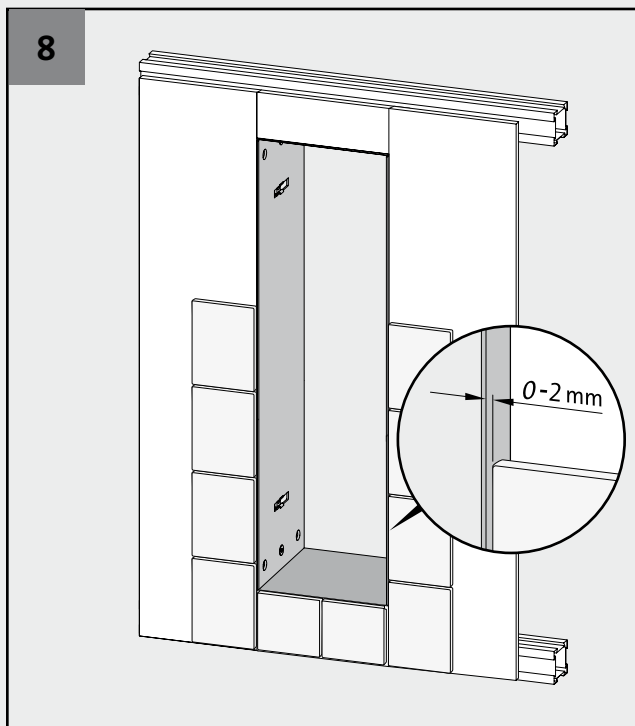
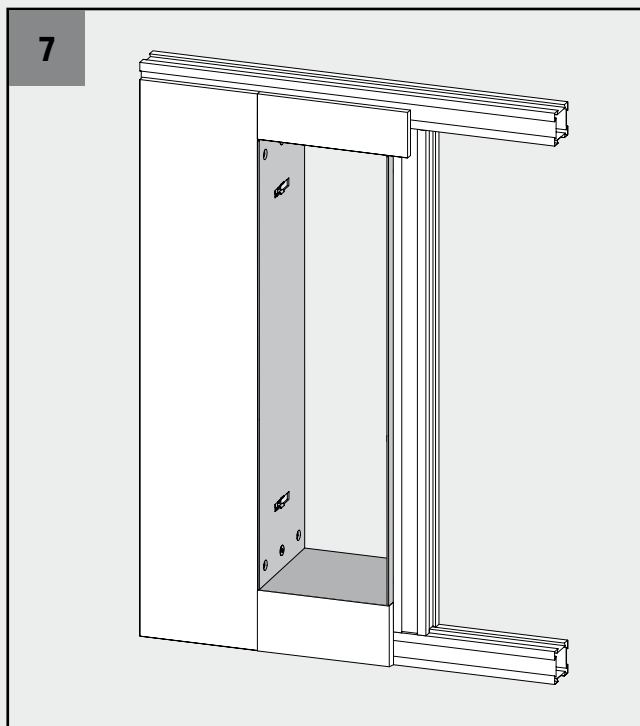




montage - einbaurahmen in vorwandssysteme

installation frame in wall system · montage châssis à monter sur la paroi

montage van inbouwraam in voorzetwand systeem · montage bastidor de montaje en sistemas de tabiques



Montage der Module: siehe Seite 22

Installation of the modules: see page 22

Montage du module: voir page 22

Montage van de modulen: zie bladzijde 22

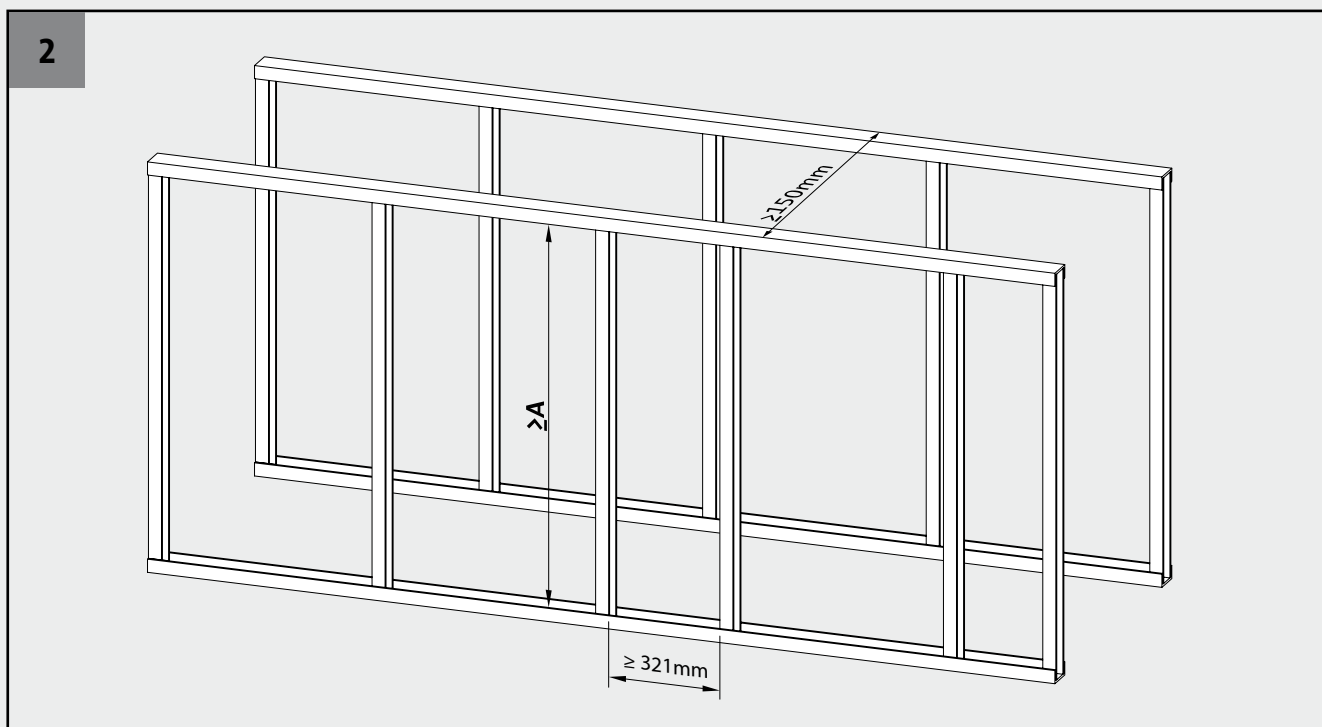
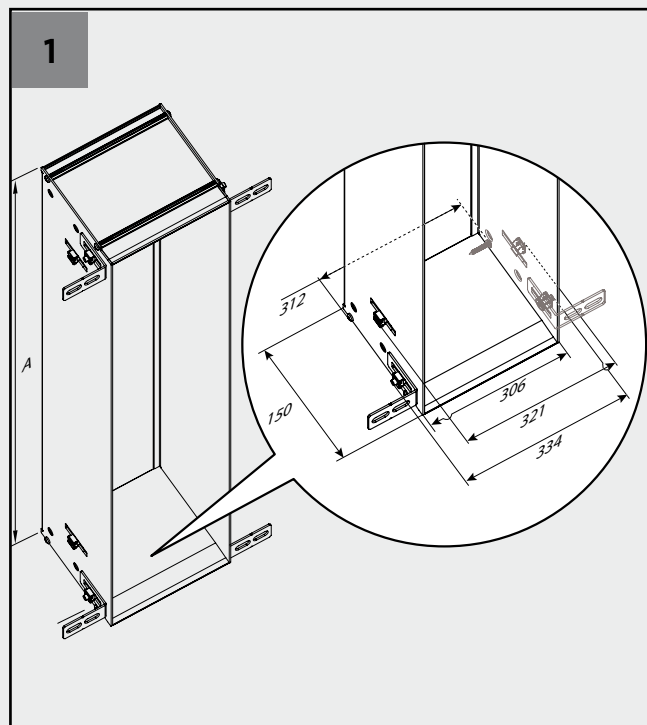
Montaje de los módulos: ver Página 22

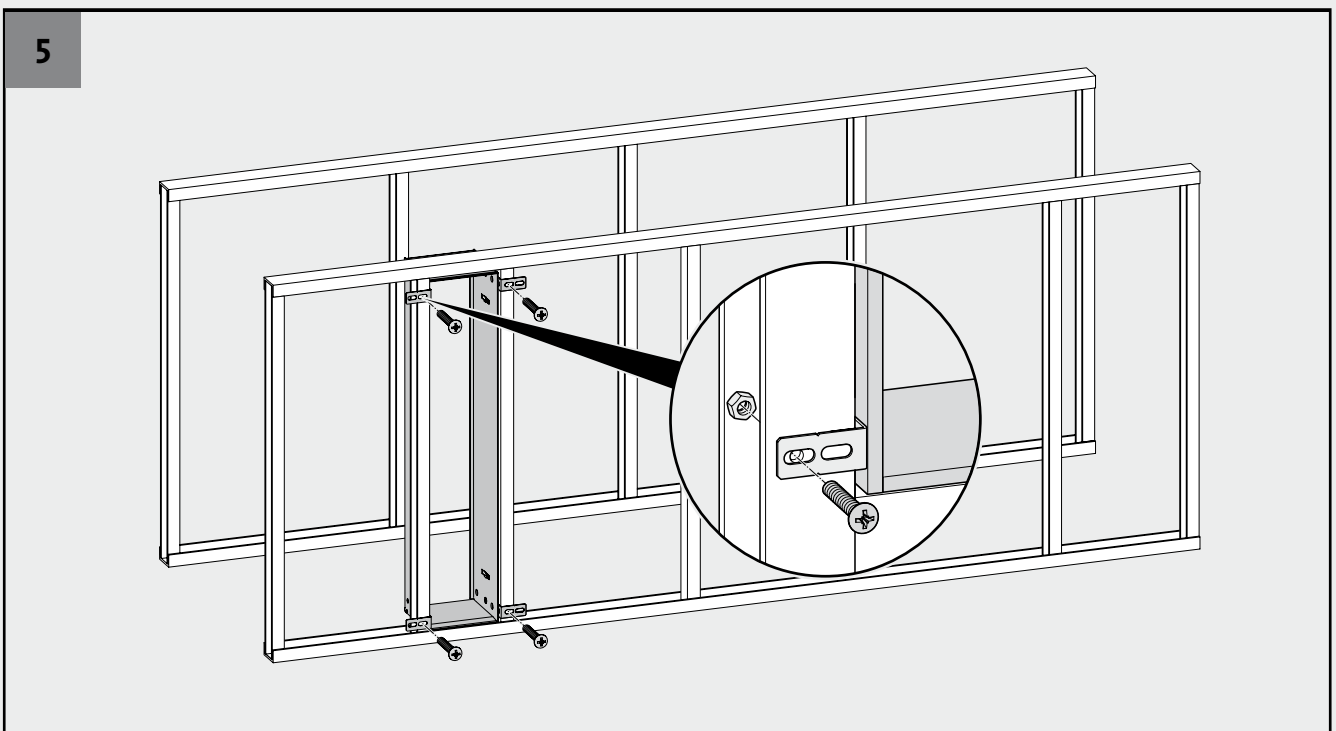
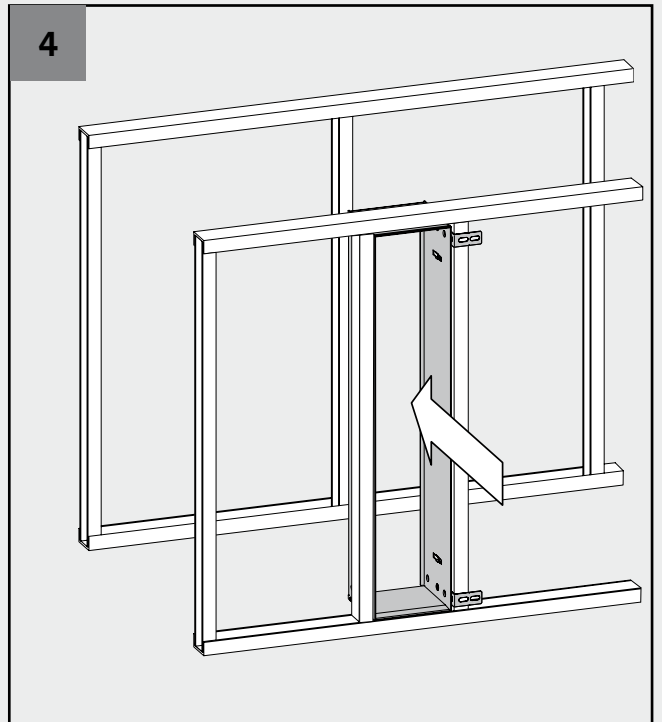
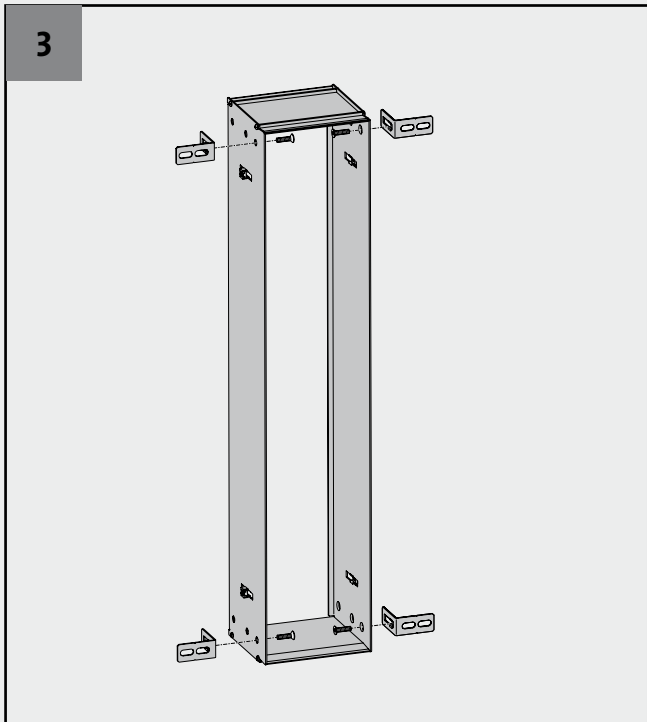
montage - einbaurahmen in metall-ständerwerk

installation frame in metal frame work · montage châssis à monter en cadres de métal

montage van inbouwraam in metaalstuc systeem · montage bastidor de montaje en soportes metálicos

| Artikel-Nr. | A [mm] |
|-------------|---------|
| 9720 000 11 | 1580 mm |
| 9770 000 61 | 960 mm |
| 9732 000 31 | 491 mm |
| 9781 000 21 | 340 mm |

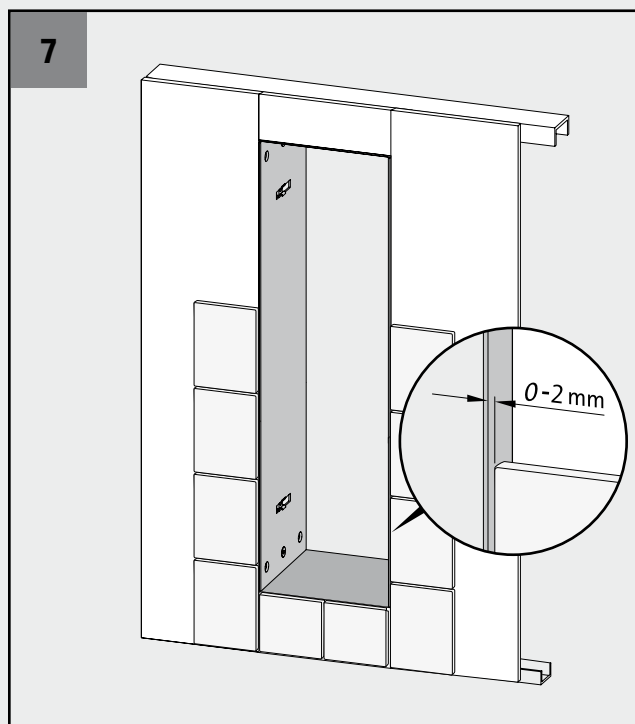
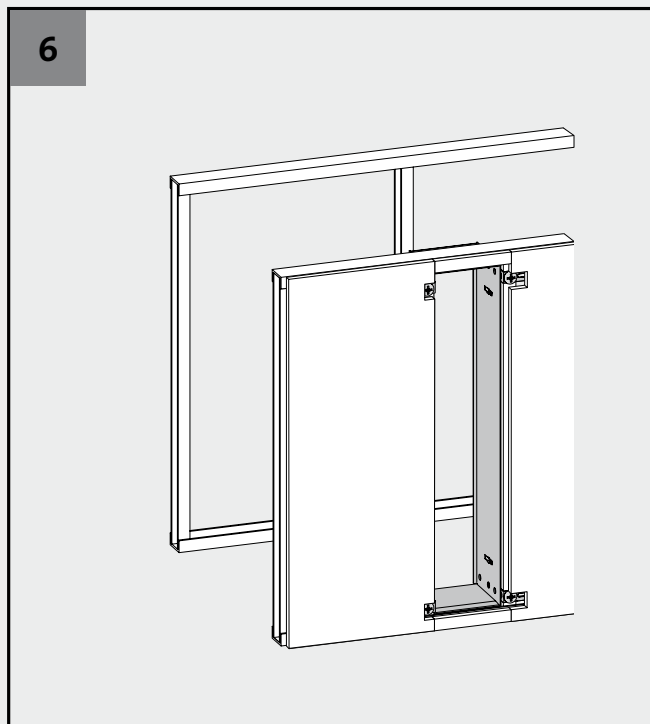




montage - einbaurahmen in metall-ständerwerk

installation frame in metal frame work · montage châssis à monter en cadres de métal

montage van inbouwraam in metaalstuc systeem · montage bastidor de montaje en soportes metálicos



Montage der Module: siehe Seite 22

Installation of the modules: see page 22

Montage du module: voir page 22

Montage van de modulen: zie bladzijde 22

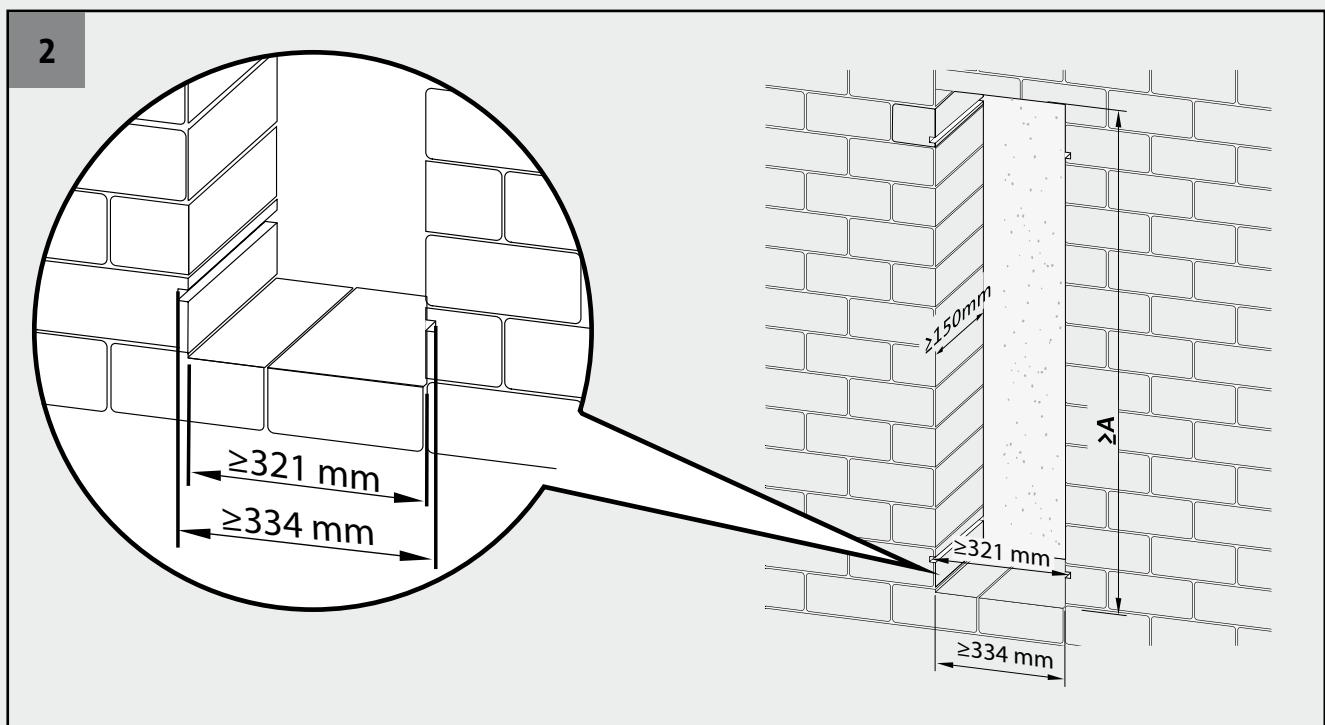
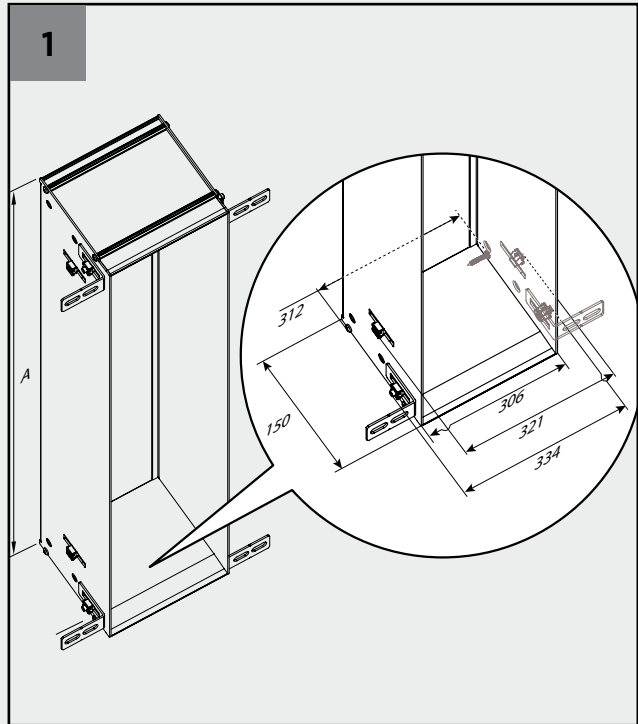
Montaje de los módulos: ver Página 22

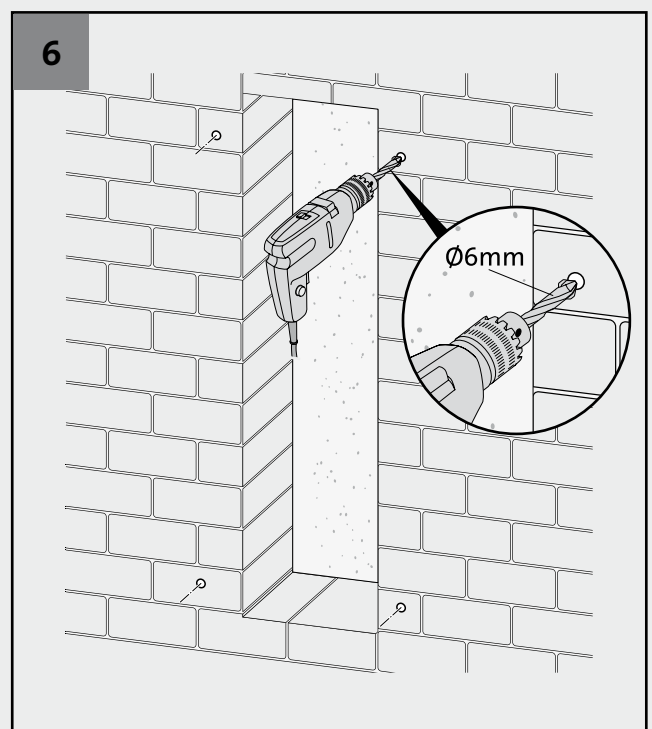
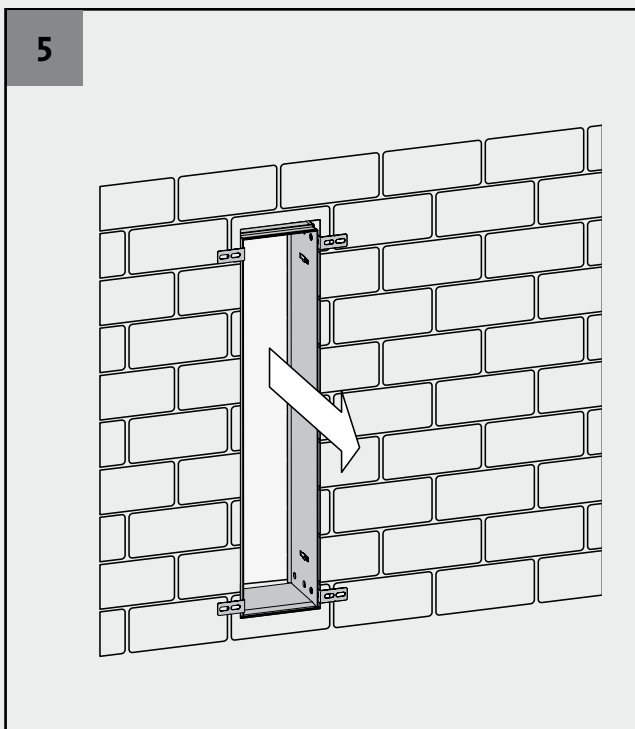
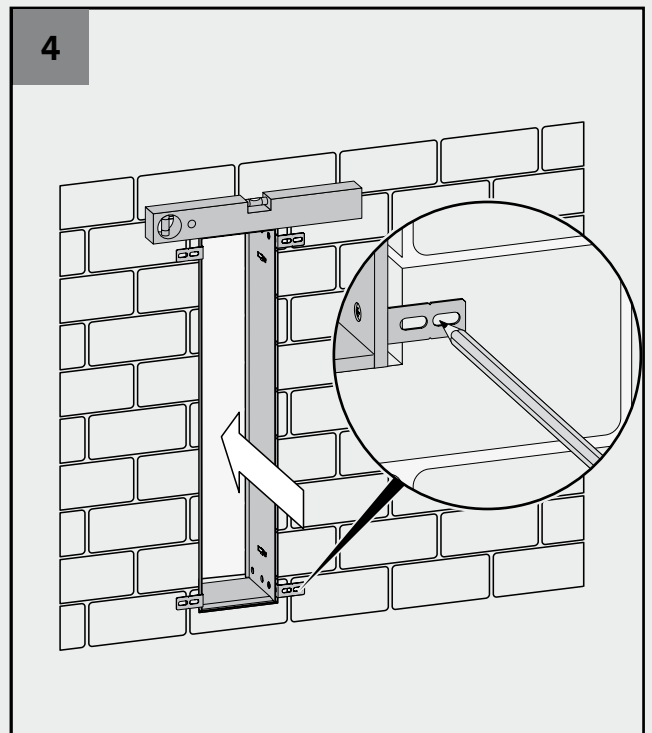
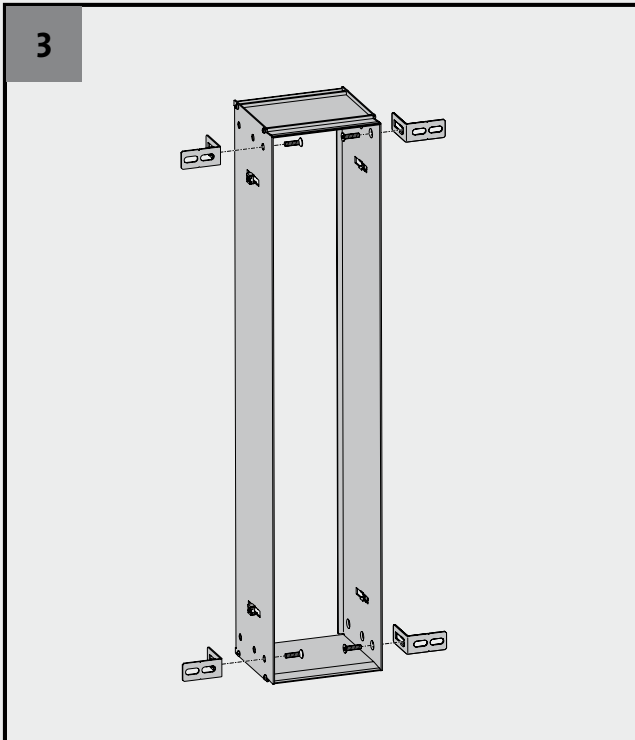
montage - einbaurahmen in mauerwerk

installation frame in masonry · montage châssis à encastrer

montage van inbouwraam in metselwerk · montage bastidor de montaje en la pared

| Artikel-Nr. | A [mm] |
|-------------|---------|
| 9720 000 11 | 1580 mm |
| 9770 000 61 | 960 mm |
| 9732 000 31 | 491 mm |
| 9781 000 21 | 340 mm |

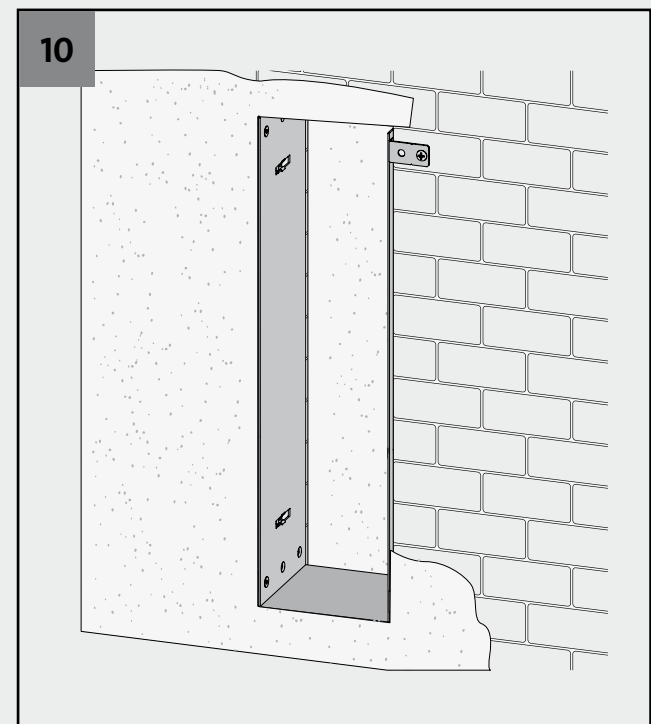
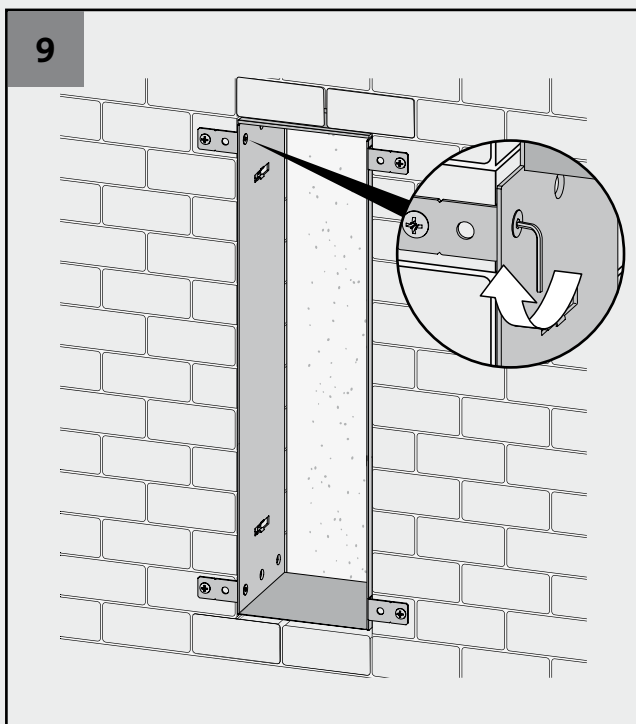
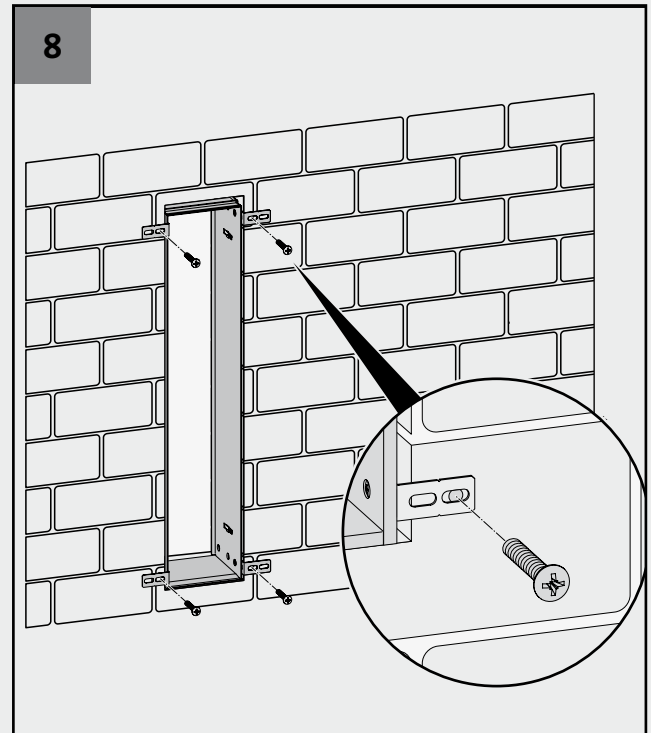
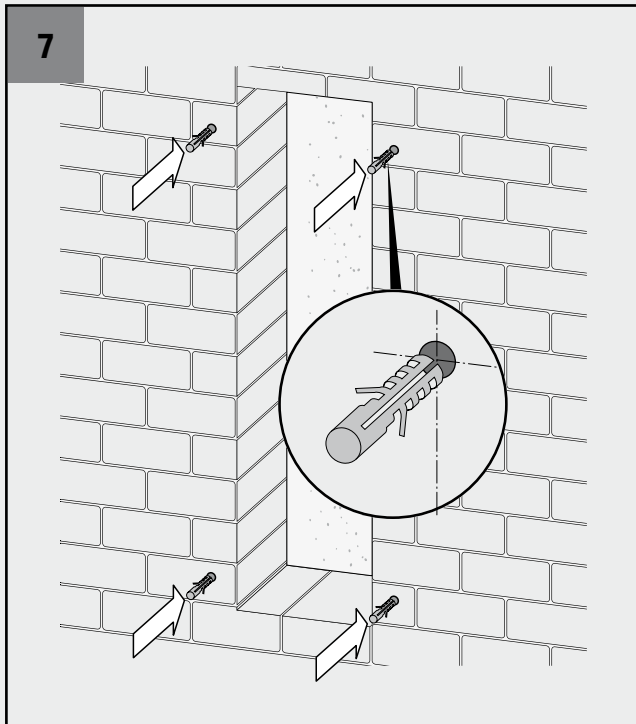


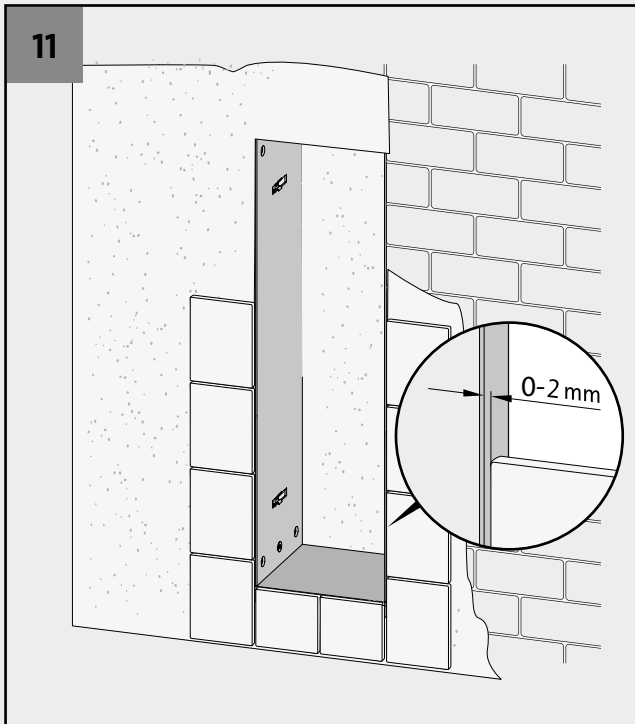


montage - einbaurahmen in mauerwerk

installation frame in masonry · montage châssis à encastrer

montage van inbouwraam in metselwerk · montage bastidor de montaje en la pared





Montage der Module: siehe Seite 22

Installation of the modules: see page 22

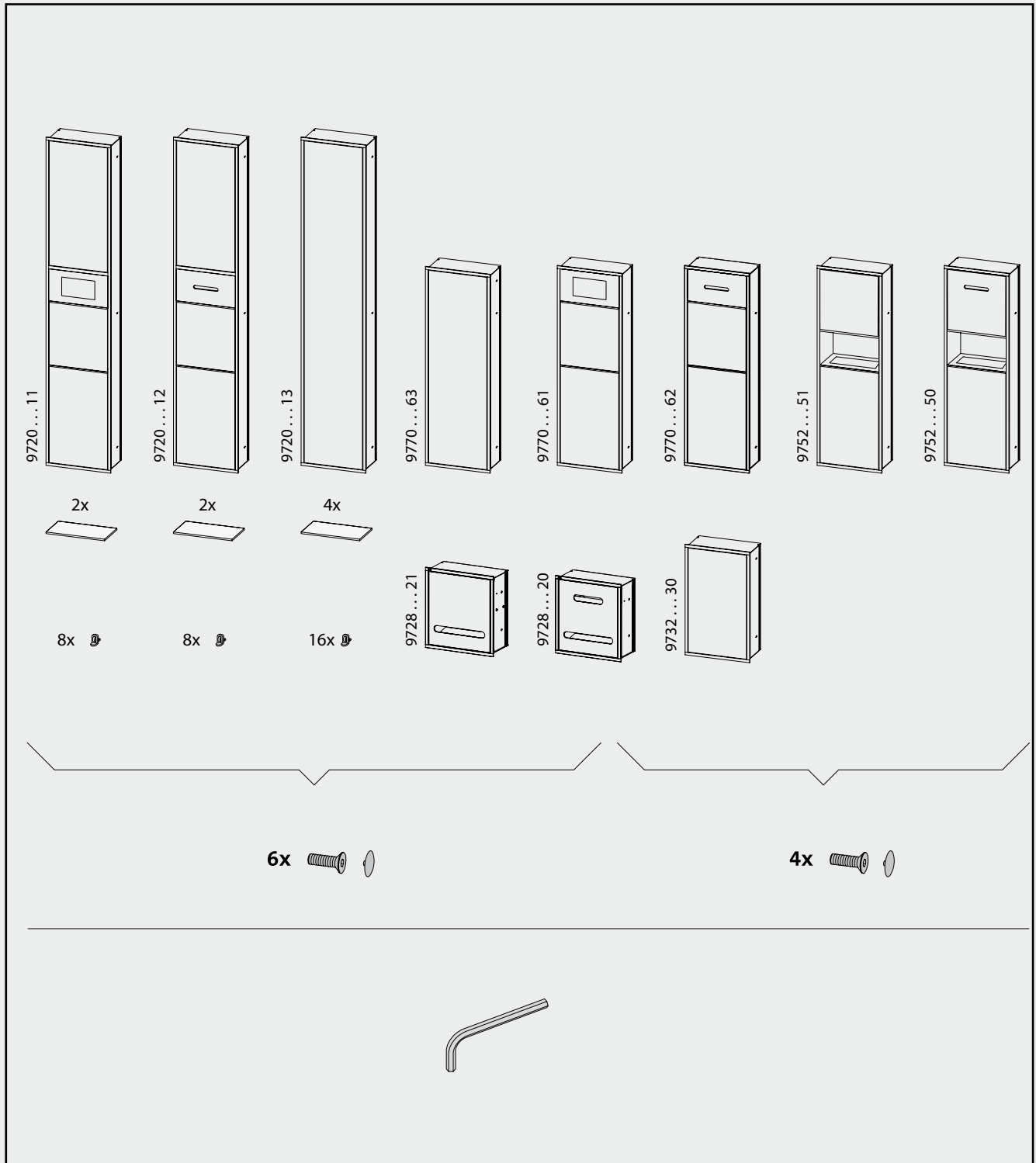
Montage du module: voir page 22

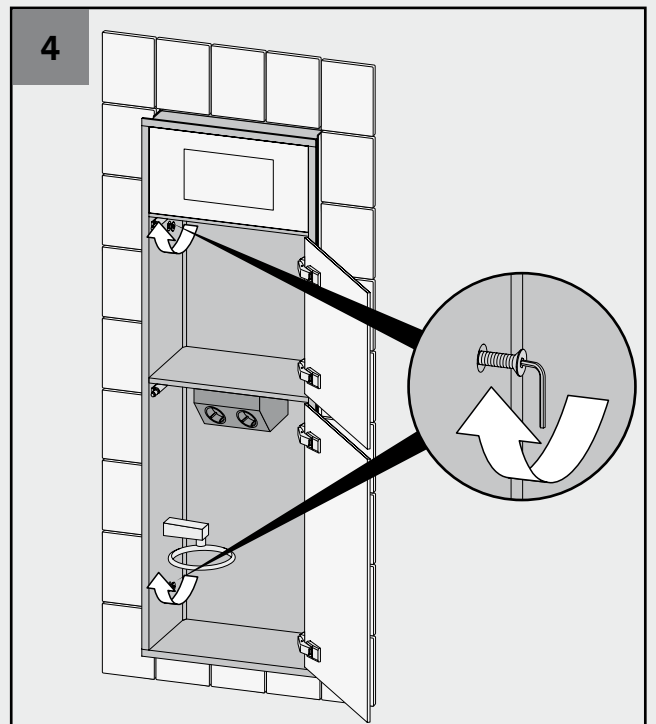
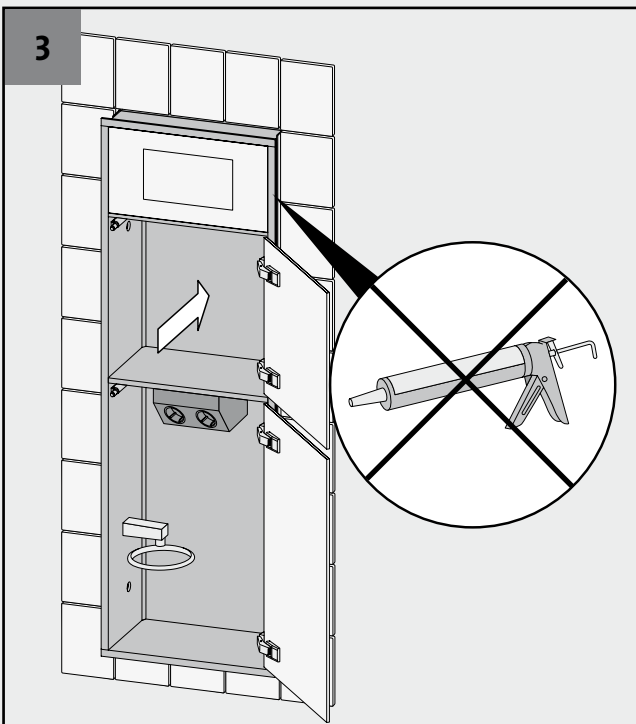
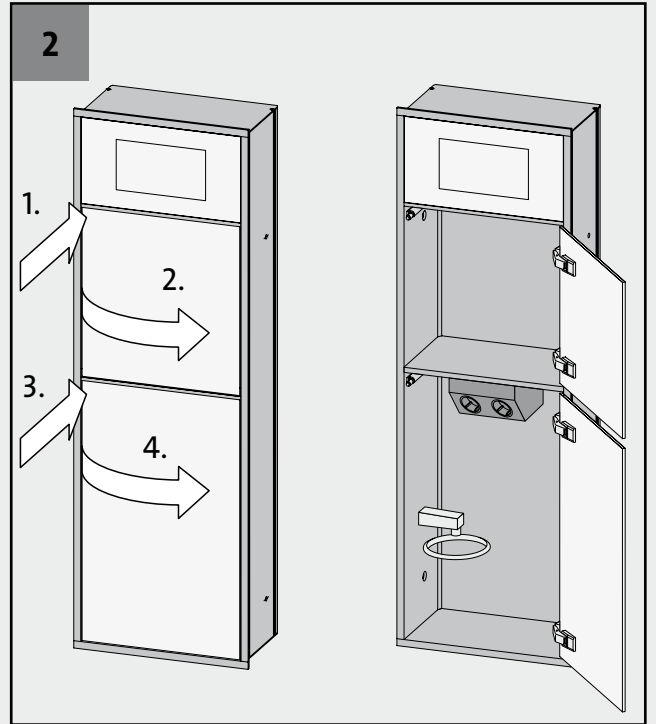
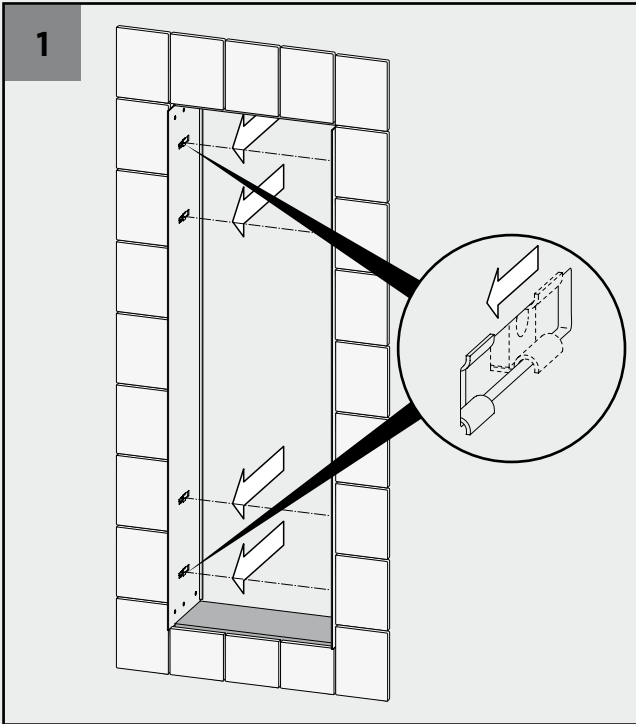
Montage van de modulen: zie bladzijde 22

Montaje de los módulos: ver Página 22

montage - einbauversion

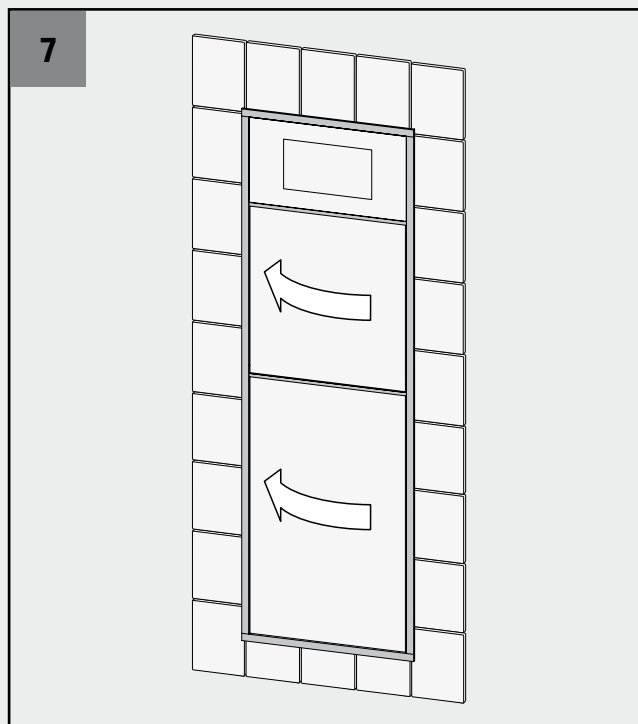
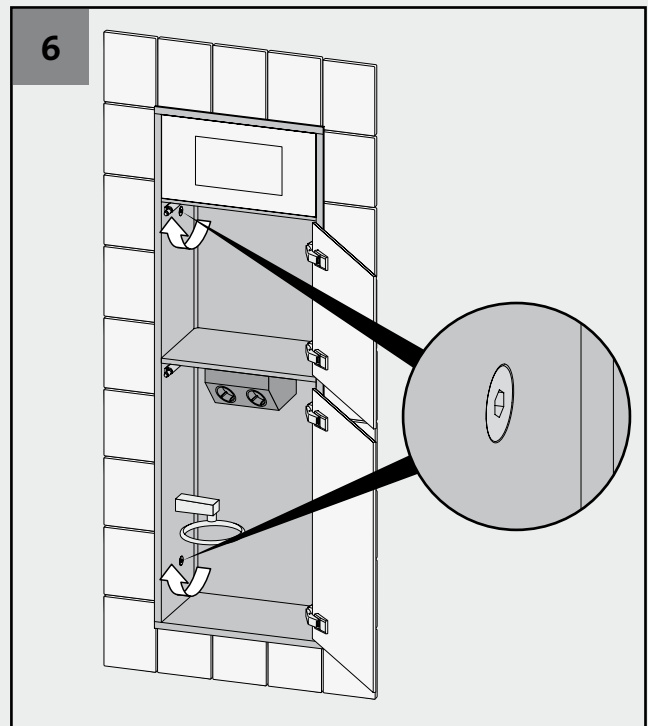
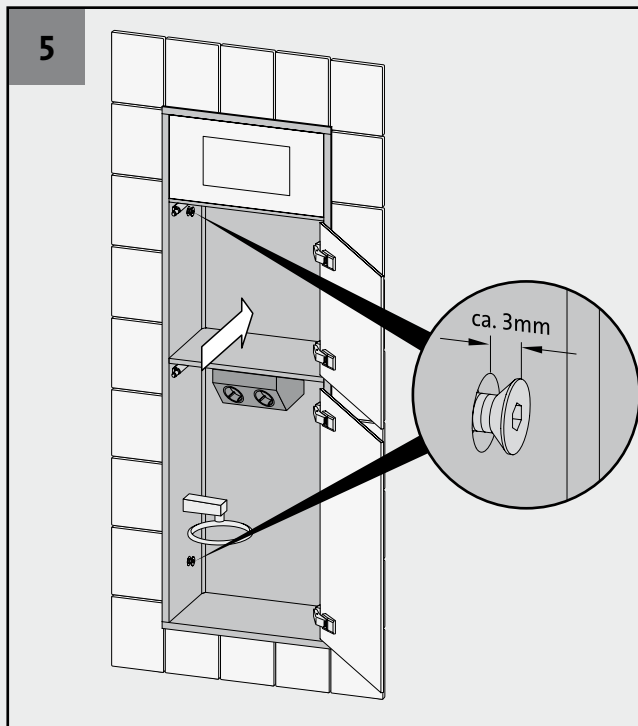
installing build in version · montage version encastrable · montage inbouwversie · montage encastrado





montage - einbauversion

installing build in version · montage version encastrable · montage inbouwversie · montage encastrado





ASIS Module die über elektrische Anschlüsse verfügen, dürfen nur durch ausgebildete Elektro-Installateure montiert werden.

ASIS modules that have electrical connections may be installed only by trained electricians

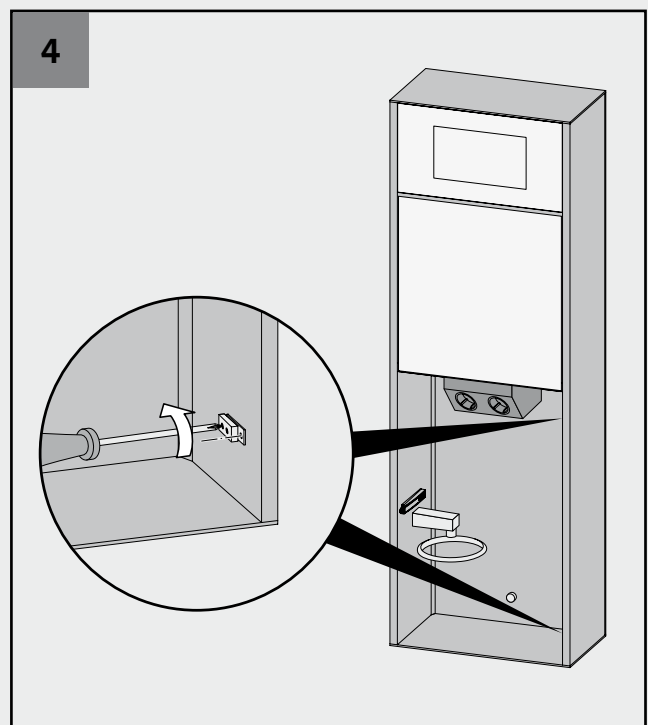
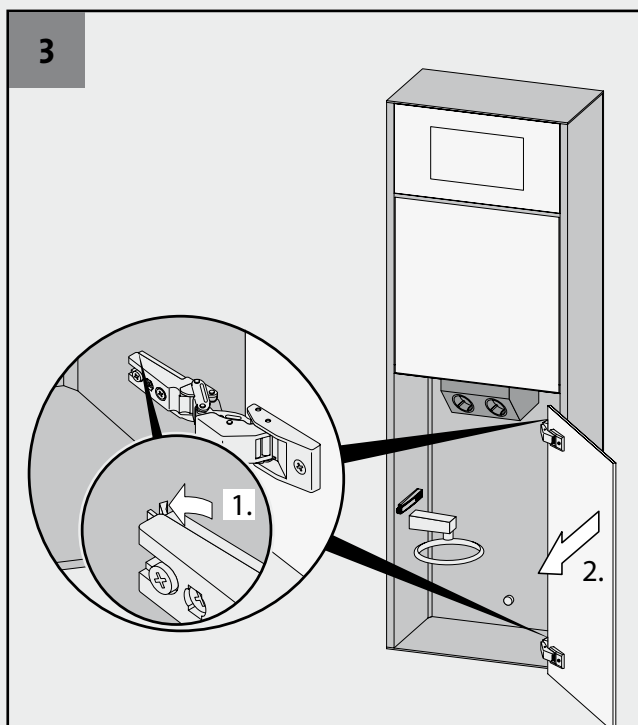
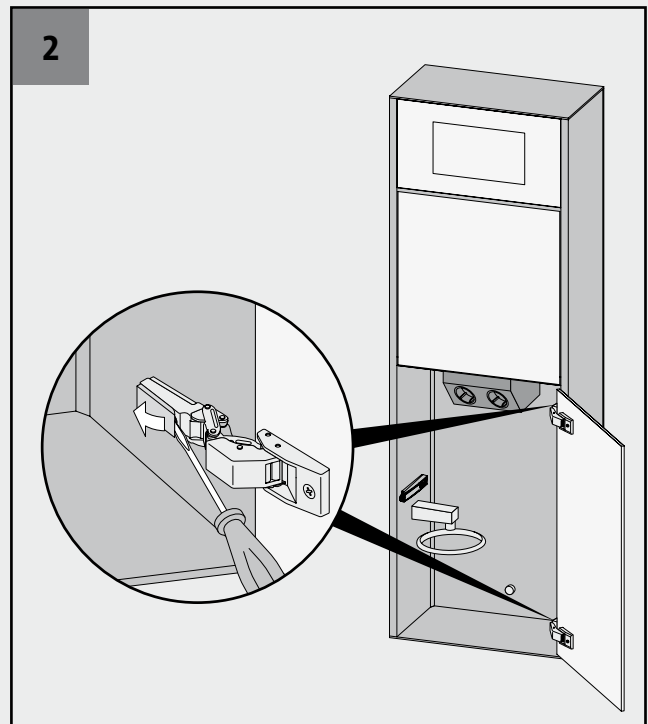
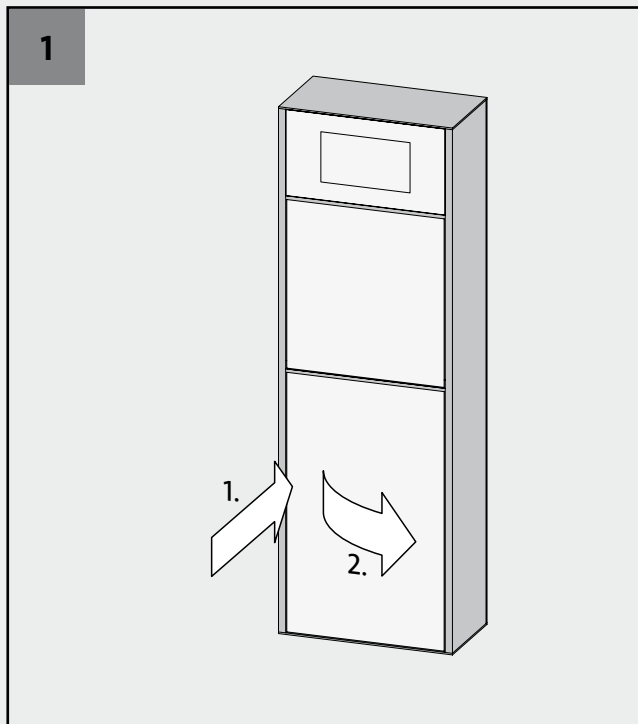
Les modules ASIS munis de raccordements électriques ne peuvent être montés que par des installateurs électriciens expérimentés.

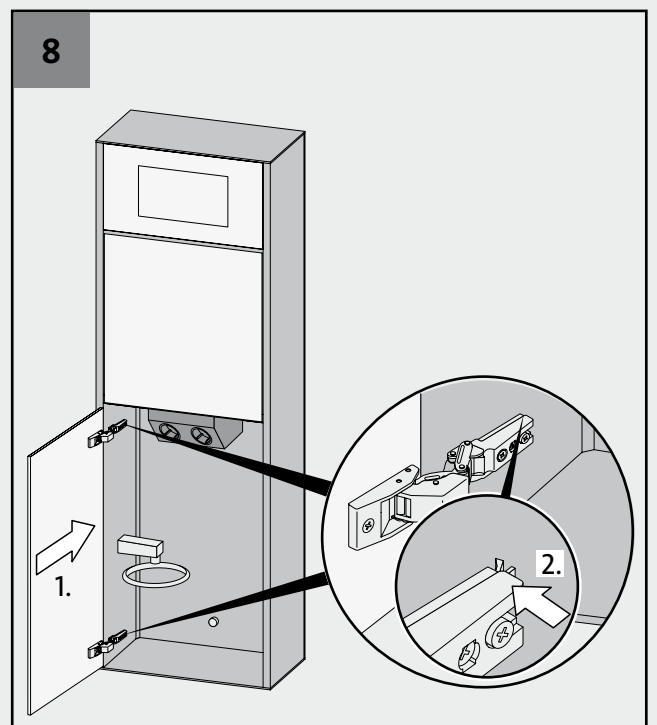
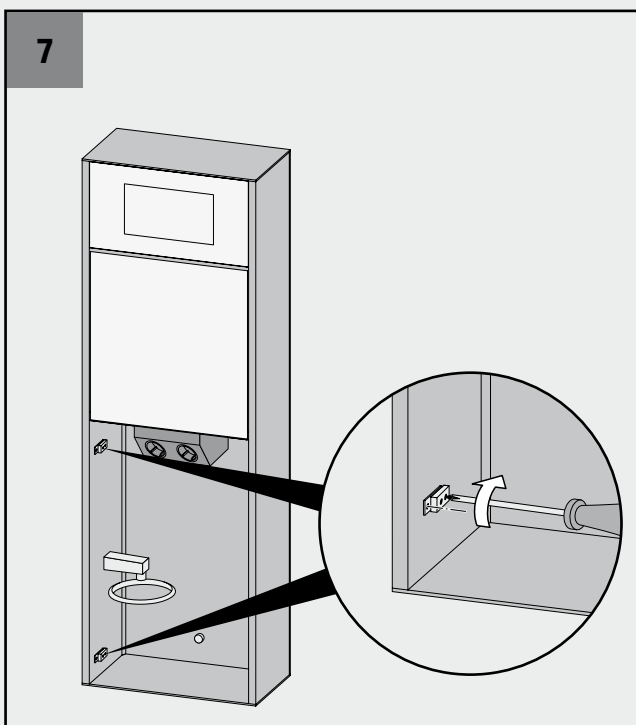
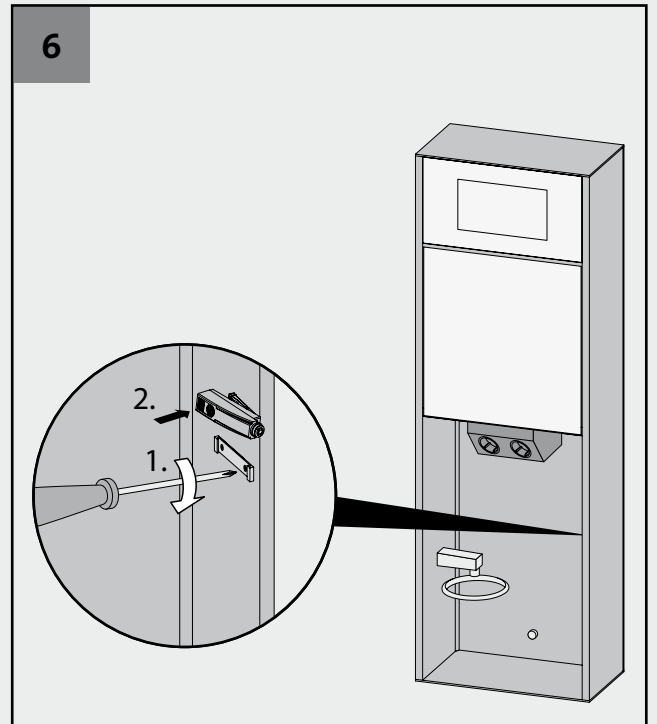
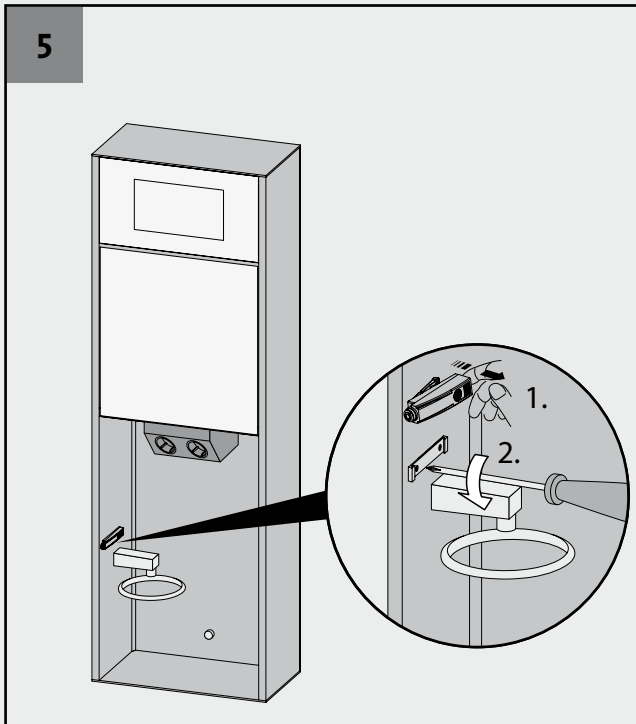
Asis modulen welke zijn voorzien van een elektrisch aansluiting mogen alleen door een erkend elektrotechnische installateur gemonteerd worden

Los módulos ASIS Module que disponen de conexiones eléctricas serán montados siempre por electricistas preparados.

türanschlagwechsel

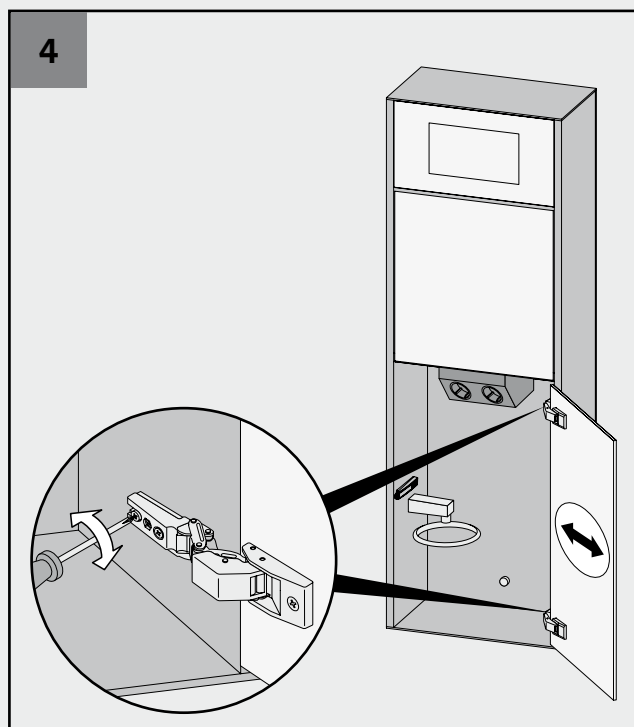
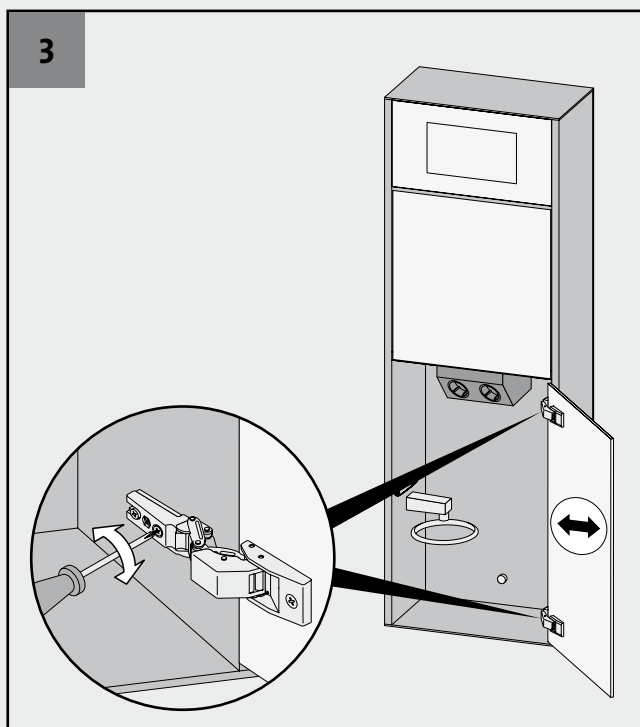
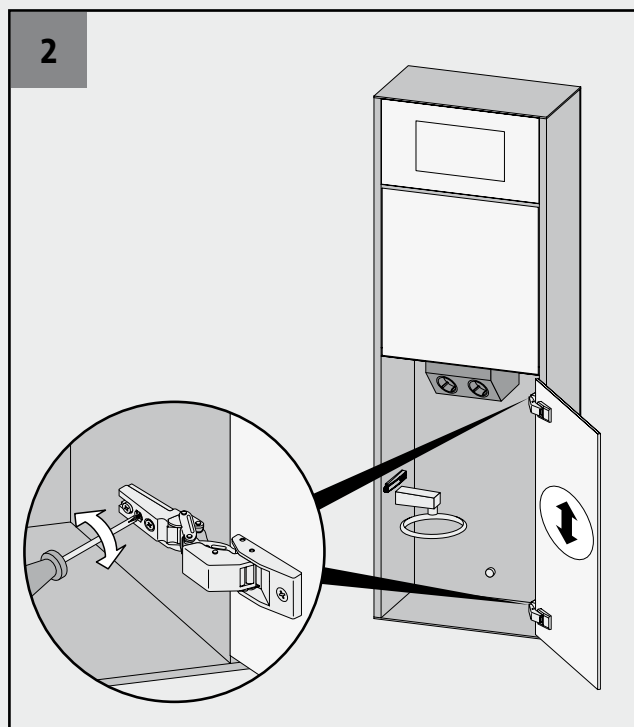
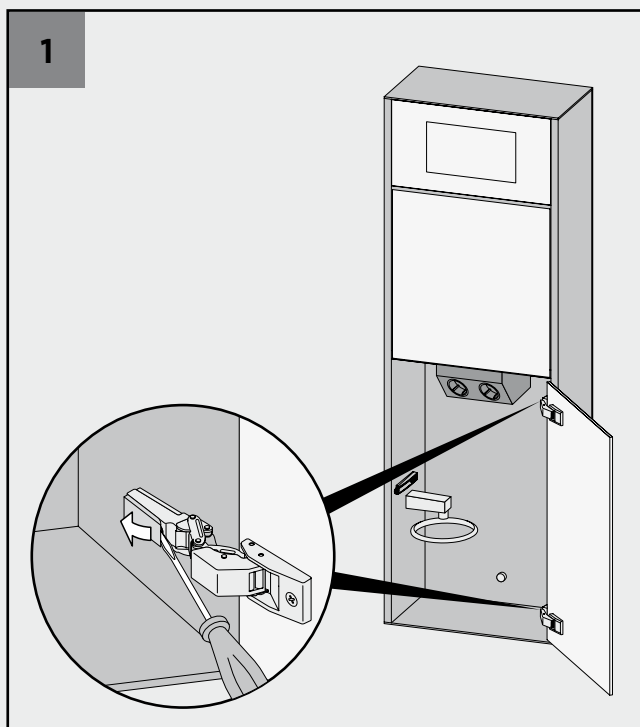
changing door hinge · changer de butoir de porte · deur aanslag wisselen

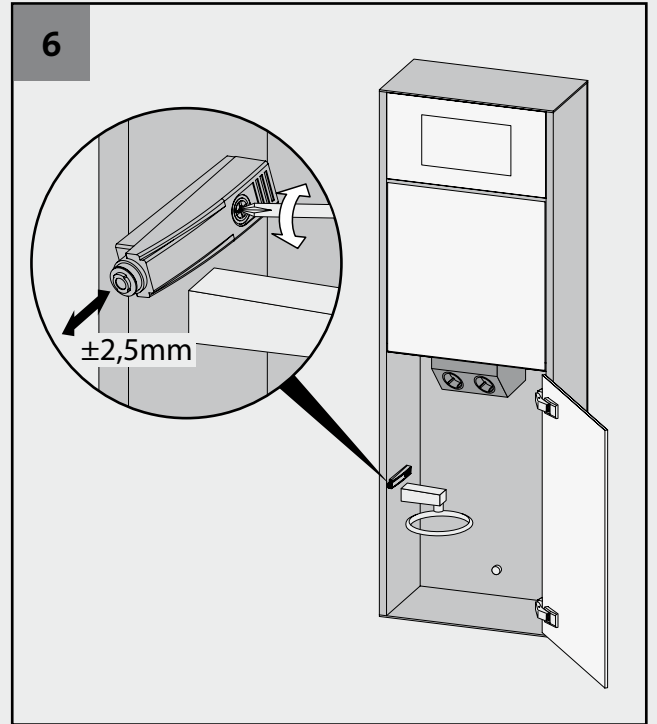
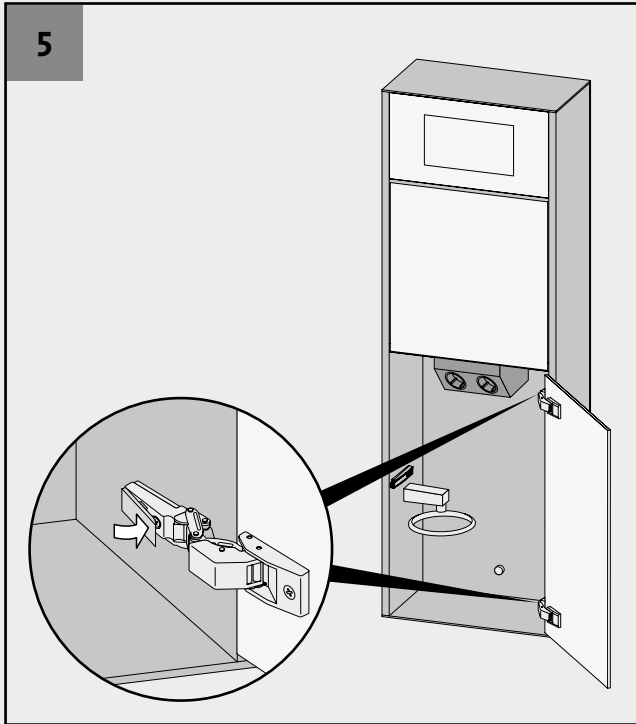




einstellungen scharniere

adjusting hinges · réglage des charnières · instellen van de scharnieren





GIRA

Gerätebeschreibung

Die Bedienung des Radios erfolgt über kapazitive Bedientasten. Das Radio enthält ein Display, in dem u.a. der Sendertext (RDS) angezeigt wird.

Über einen AUX-Eingang können externe Musikquellen, z.B. MP3-Player, in das Radio eingespeist werden.

Display-Anzeige

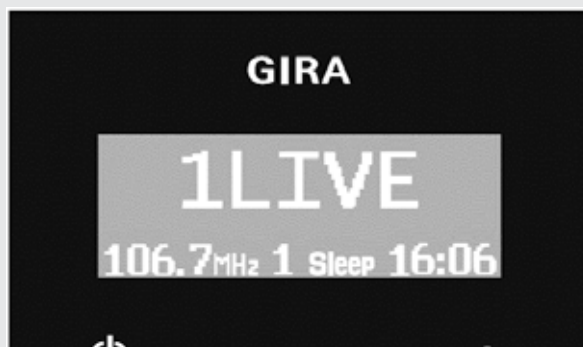
Im Normalbetrieb wird im Display der Sendername, die Frequenz und die Uhrzeit angezeigt. Die Anzeige der Uhrzeit ist an das empfangene RDS-Signal gekoppelt und kann nicht manuell eingestellt werden.

Bei schwachem Sendersignal kann die Anzeige des Sendernamens und der Uhrzeit ausbleiben. Stattdessen wird im Display die Senderfrequenz angezeigt.

Hinweis zum RDS-Text

In einigen Fällen können die auf dem Display angezeigten Texte von den vom Sender ausgestrahlten Texten abweichen.

Beim Empfang nicht unterstützter Zeichen können unerwartete Texte angezeigt werden. Dies ist keine Funktionsstörung.



Weitere Informationen des Displays:

1/2: das Radio gibt einen gespeicherten Sender wieder.

Sleep: das Radio befindet sich im Sleepmodus.

> >: das Radio führt den automatischen Sendersuchlauf durch.

AUX: das Radio gibt ein über den AUX-Eingang eingespeistes Audiosignal wieder.

INIT: das Radio führt die initialisierung durch.

Volume: wird während der Veränderung der Lautstärke angezeigt.



Zur Bedienung ist nur eine leichte Berührung der Symbole notwendig.
Die wichtigsten Funktionen im Überblick:



kurzer Druck schaltet das Radio ein / aus;
langer Druck schaltet das Radio in den Sleepmodus.

»

kurzer Druck startet den manuellen Sendersuchlauf.
langer Druck startet den automatischen Sendersuchlauf;


+/-

beim Druck auf – wird das Radio leiser;
beim Druck auf + wird das Radio lauter.


1/2

kurzer Druck ruft einen gespeicherten Sender auf;
langer Druck speichert einen Sender.

Radio einschalten

Zum Einschalten des Unterputz-Radios kann eine beliebige Taste betätigt werden. Es ist nicht erforderlich, exakt  zu drücken.

Beim Einschalten wird der zuletzt gehörte Sender mit der zuletzt eingestellten Lautstärke aufgerufen.

Das Radio bleibt eingeschaltet, bis es durch Drücken von  ausgeschaltet wird.

Lautstärke einstellen

Die Lautstärke wird durch + und – eingestellt.

Mit + wird die Lautstärke erhöht, mit – wird die Lautstärke verringert.

Während des Einstellens wird der aktuelle Wert der Lautstärke im Display angezeigt:


in der leisesten Stufe **VOLUME 1**,




in der lautesten Stufe **VOLUME 30**.

Lautstärke beim Einschalten

Beim Einschalten wird der zuletzt gehörte Sender mit der zuletzt eingestellten Lautstärke aufgerufen.


Sender suchen

Zum Starten des automatischen Sendersuchlaufs die Suchlauttaste  lang betätigen.

Während des Suchlaufes ist das Radio stumm geschaltet und im Display wird    angezeigt.

Sobald ein Sender gefunden wird, stoppt der Suchlauf und der Sender wird hörbar.

Um einen Sender manuell zu suchen:

 mehrmals kurz drücken, bis die gewünschte Sendefrequenz erreicht wird. Mit jedem Tastendruck wird die Frequenz um 0,1 MHz erhöht.

Sendersuchlauf

Die Suchlaufrichtung ist aufsteigend. Wird die obere Frequenzbandgrenze (107,9 MHz) erreicht, schaltet das Radio auf die untere Frequenzbandgrenze (87,5 MHz) und führt


Den Suchlauf fort. Erreicht der Suchlauf wieder die Startfrequenz, wechselt das Radio automatisch in eine höhere Empfindlichkeitsstufe. Somit können auch schwächere Sender empfangen werden.

Sender speichern

Das Unterputz-Radio RDS verfügt über zwei Speicherplätze, auf denen je ein Sender gespeichert werden kann.

Zum Speichern:

1. Den gewünschten Sender mit Sendersuchlauf auswählen.
2. Die entsprechende Speichertaste (1 oder 2) für ca. 2 Sekunden drücken.

 Ist der Sender gespeichert, schaltet das Radio stumm und die Speichernummer wird im Display angezeigt.

Speicher überschreiben


Ist der Speicherplatz bereits mit einem Sender belegt, wird dieser beim Speichern mit dem neuen Sender überschrieben.

Sender abrufen

Zum Abrufen eines gespeicherten Senders kurz eine Speichertaste (1 oder 2) drücken. Der gespeicherte Sender wird eingestellt, die entsprechende Speichernummer wird im Display angezeigt.

Sleep-Modus

Im Sleep-Modus schaltet sich das Radio nach 30 Minuten automatisch aus.

Zum aktivieren des Sleep-Modus, bei eingeschaltetem Radio  ca. 2 Sekunden drücken, bis im Display **Sleep** erscheint.

Zum Deaktivieren des Sleep-Modus  kurz drücken. Die Anzeige **Sleep** wird ausgeblendet.

pflegeanleitung

care instructions · notice d'entretien · tips voor het onderhoud · instrucciones

Damit Sie möglichst lange Freude an Ihren hochwertigen EMCO Produkten haben, beachten Sie bitte folgende Pflegehinweise: Reinigen Sie die Module mit einem Tuch oder Lederlappen und klarem, handwarmen Wasser. Bei starken Verschmutzungen können Sie auch ein mildes, hautfreundliches Spülmittel verwenden. **Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die scheuern, Alkohol enthalten oder auf einer Essigsäure aufgebaut sind. Sogenannte Kalkentferner dürfen ebenfalls nicht verwendet werden.** Die **Glasflächen** bitte nur mit einem feuchten Fensterleder reinigen. Die Glaskanten nur trocken abwischen. **Verwenden Sie bitte keine handelsüblichen Glasreinigungsmittel.** Nach der Reinigung ist es wichtig, alle Flächen mit einem weichen, fusselfreien Tuch trocken zu reiben. Bitte heben Sie diese Montage- und Pflegeanleitung gut auf, denn **Schäden, die durch eine unsachgemäße Behandlung entstehen, unterliegen nicht unserer Gewährleistung.**

To ensure the longevity of your EMCO products, we strongly recommend that you follow these care instructions: Clean the modules with a soft textile or leather cloth and clear, lukewarm water. If there is heavy dirt, you may use a mild dishwashing detergent. **Please do not use any cleaning agents that scour, contain alcohol or are based on acetic acids. Furthermore, any agents containing lime-remover should not be used. Glass surfaces** should be cleaned only with a damp chamois. Glass edges should be wiped with a soft, dry cloth. **Please do not use conventional glass cleaners.** After cleaning, rub dry all surfaces with a soft, lint-free cloth. Please keep these installation and care instructions in a safe place and take care to heed these instructions at all times. **Damages that result from inappropriate handling or care are not covered by the guarantee.**

Afin de profiter le plus longtemps possible de vos produits de qualité EMCO, nous vous prions de bien vouloir observer les conseils d'entretien suivants: Nettoyez le module à l'aide d'un tissu ou d'une peau de chamois et d'eau pure tiède. En cas de taches tenaces vous pouvez aussi utiliser un produit nettoyant doux pour les mains. **N'employez pas de produits qui contiennent des substances abrasives, de l'alcool ou du vinaigre. Les produits appelés „détartrants“ conviennent tout aussi peu.** Veuillez essuyer les **surfaces en verre** à l'aide d'une peau de chamois humide; les bords sont à nettoyer avec un tissu sec. **N'utilisez pas les nettoyeurs pour vitres disponibles dans le commerce.** Il est important, après avoir nettoyé, de sécher toutes les taches humides à l'aide d'un linge doux et non pluchant. **Respectez s'il vous plaît scrupuleusement ces conseils de montage et d'entretien, car la garantie n'inclut pas le traitement impropre de nos produits.**

Om u zo lang mogelijk plezier aan uw hoogwaardige EMCO producten te laten beleven, schrijven wij het volgende onderhoudsvoorschrift. Reinig uw module met een vochtige, schone doek. Bij sterke vervuiling adviseren wij een zachte vloeibare zeep te gebruiken (**geen schoonmaakproducten welke schuurmiddel, alcohol of azijnzuur bevatten**). **Zogenaamde kalkverwijderaars mogen eveneens niet toegepast worden.** De **glasdeuren** alstublieft met een vochtige doek reinigen (**in geen geval agressieve glasreinigingsmiddelen gebruiken**). Na de reiniging is het belangrijk alle delen met een schone, droge doek na te drogen. **Wij verzoeken u vriendelijk dit onderhoudsvoorschrift op te volgen want beschadiging welke door slecht onderhoud is ontstaan, valt niet onder de garantie.**

Para poder disfrutar durante mucho tiempo de los productos EMCO y de su calidad, tenga en cuenta por favor las siguientes indicaciones: Limpie los módulos con un trapo o cuero y agua templada, limpia. En caso de mucha suciedad puede añadir un detergente suave, agradable a la piel. **No utilice detergentes corrosivos o sustancias que contengan alcohol o ácido acético. No utilizar tampoco productos descalcificadores.** Limpiar las botellas de **crystal** únicamente con un trapo de cuero húmedo. En los bordes del cristal basta con un trapo seco. **No utilizar nunca productos limpiacristales.** Después de la limpieza es muy importante secar con detalle todas las superficies con un paño suave que no deje pelusas. **Por favor, guarde cuidadosamente estas instrucciones de montaje y mantenimiento puesto que la garantía no cubre ningún daño originado por el manejo incorrecto del producto.**

www.emco.de

emco Bad GmbH & Co. KG
Postfach 1860
D-49803 Lingen (Ems)
Tel. +49 (0) 591 9140-0
Fax +49 (0) 591 9140-831
bad@emco.de

| emcobad

| emcobau

| emcoklima

